

Fujitsu
know-how

Ihr kurzer Weg zur elektronischen
Dokumentation.
Bitte am Gerät anbringen!

MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG

3D - KASSETTENMODELLE INVERTER

Kombination
(Inneneinheit/Außeneinheit)

AUYG 18LRLB / AOYG 18LBCA
AUYG 24LRLB / AOYG 24LBCA
AUYG 30LRLB / AOYG 30LBTA
AUYG 36LRLB / AOYG 36LBTA
AUYG 45LRLB / AOYG 45LBTA
AUYG 54LRLB / AOYG 54LBTA



Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	4
2. Sicherheit	5
3. Wartung	7
4. Konformitätserklärungen	8
5. Technische Daten	10
6. Abmessungen	12
6.1 AUYG 18-24LRLB	12
6.2 AUYG 30-36-45-54LRLB	13
6.3 AOYG 18-24LBCA	14
6.4 AOYG 30-36LBTA	15
6.5 AOYG 45-54LBTA	16
7. Mindestabstände zu Hindernissen	17
8. Anschluss-Schema	18
8.1 AUYG 18LRLB / AOYG 18LBCA	18
8.2 AUYG 24LRLB / AOYG 24LBTA	19
8.3 AUYG 30-36-45-54LRLB / AOYG 30-36-45-54LBTA	20
9. Kältekreislauf	21
9.1 AUYG 18-24LRLB / AOYG 18-24LBCA	21
9.2 AUYG 30-36-45-54LRLB / AOYG 30-36-45-54LBTA	22
10. Schaltplan	23
10.1 AUYG 18-24-30-36-45-54LRLB	23
10.2 AOYG 18-24LBCA	24
10.3 AOYG 30-36LBTA	25
10.4 AOYG 45-54LBTA	26

11. Externe Ein- und Ausgänge	27
11.1 Externer Eingang	28
11.2 Externer Ausgang	29
11.3 Kombinationsmöglichkeiten der externen Ein- und Ausgänge	30
11.4 Funktionsdetail der externen Kontakte Eingänge	31
11.5 Ausgänge	33
12. Leistungstabellen	36
12.1 Kühlleistung	36
12.2 Heizleistung	39
13. Korrekturtabellen für Leitungslänge und Höhendifferenz	42
14. DIP-Schalter	48
15. Funktionsparameter	49
15.1 Einstellungen mit der Touch-Fernbedienung	49
15.2 Einstellungen mit der Infrarot-Fernbedienung	49
15.3 Auswahl Signalcode der Fernbedienung	50
15.4 Übersicht der Funktionsparameter	51
16. Fernbedienungen und Zubehör	55
17. Schutzfunktionen	56
18. Fehlerdiagnose	57

1. Einleitung

1.1 Allgemeine Informationen

Die folgenden Hinweise sind Wegweiser durch die Gesamtdokumentation. In Verbindung mit dieser Montage- und Betriebsanleitung sind weitere Unterlagen gültig. Für Schäden die durch Nichtbeachtung dieser Montage- und Betriebsanleitung entstehen, übernimmt die Swegon Germany GmbH keine Haftung.

1.2 Mitgeltende Unterlagen

Beachten Sie bei der Bedienung und Installation unbedingt alle Anleitungen, die anderen Komponenten Ihrer Anlage beiliegen. Diese Anleitungen sind den jeweiligen Komponenten beigelegt.

1.3 Unterlagen aufbewahren

Bewahren Sie diese Montage- und Betriebsanleitung sowie alle mitgelieferten Unterlagen gut auf, damit sie bei Bedarf zur Verfügung stehen.

1.4 Verwendete Symbole



Gefahr

Symbol für eine Gefährdung:

- unmittelbare Lebensgefahr
- Gefahr schwerer Personenschäden
- Gefahr leichter Personenschäden



Warnung

Symbol für eine Gefährdung:

- Risiko von Sachschäden
- Risiko von Schäden für die Umwelt



Hinweis

- Symbol für einen nützlichen Hinweis und Informationen
-

1.5 Gültigkeit

Die Montage- und Betriebsanleitung gilt ausschließlich für Geräte mit folgenden Modellbezeichnungen:

AUYG 18LRLB / AOYG 18LBCA
AUYG 24LRLB / AOYG 24LBCA
AUYG 30LRLB / AOYG 30LBTA
AUYG 36LRLB / AOYG 36LBTA
AUYG 45LRLB / AOYG 45LBTA
AUYG 54LRLB / AOYG 54LBTA

1.6 Typenschild

Jedes Fujitsu Klimagerät ist mit einem Typenschild versehen, auf welchem die wichtigsten Geräteinformationen vermerkt sind. Sämtliche elektrische Daten, die nicht auf dem Typenschild vorhanden sind, finden Sie in den technischen Daten des jeweiligen Klimagerätes.

Das Einfüllen von nicht auf dem Typenschild gekennzeichneten Stoffen/Gasen, sowie der Betrieb mit einer anderen Spannungsversorgung, ist nicht zulässig und gilt als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch.

1.7 CE-Kennzeichnung

Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Geräte gemäß dem Typenschild die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllen.




2. Sicherheit

2.1 Sicherheits- und Warnhinweise

Beachten Sie bei der Montage und Bedienung die allgemeinen Sicherheitshinweise und Warnhinweise, die jeder Handlung vorangestellt sind.

2.1.1 Klassifizierung der Warnhinweise

Die Warnhinweise sind wie folgt mit Warnzeichen und Signalwörtern hinsichtlich der Schwere der möglichen Gefahr abgestuft:

Warnzeichen	Signalwort	Erläuterung
	Gefahr	unmittelbare Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Personenschäden
	Warnung	Gefahr leichter Personenschäden oder Umweltschäden
	Hinweis	Symbol für einen nützlichen Hinweis und Informationen

2.1.2 Aufbau von Warnhinweisen

Warnhinweise erkennen Sie an einer oberen und einer unteren Trennlinie. Sie sind nach folgenden Grundprinzip aufgebaut:



Signalwort

Erläuterung zu Art und Quelle der Gefahr.

- Maßnahme zur Abwendung der Gefahr

2.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Fujitsu Klimageräte sind nach dem Stand der Technik und anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahr für Leib und Leben des Fachhandwerkers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Fujitsu Klimageräte und anderer Sachwerte entstehen.

Die in dieser Anleitung genannten Fujitsu Klimageräte dürfen nur in Verbindung mit dem vom Hersteller freigegebenen Zubehör installiert und betrieben werden. Fujitsu Klimageräte sind ausschließlich zum Kühlen/Entfeuchten/Lüften und Heizen von Luft im Umluftverfahren vorgesehen. Der bestimmungsgemäße Gebrauch von Fujitsu Klimageräten gilt nur bei einer dauerhaften und ortsfesten Installation.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/Lieferant nicht. Das Risiko trägt allein der Fachhandwerker/Anwender. Zu einem bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten der Montage- und Betriebsanleitung und der Installationsanleitung sowie aller weiteren mitgeltenden Unterlagen und die Einhaltung der Wartungsbedingungen. Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.



Hinweis

Das Gerät ist für einen Betrieb unter folgenden Bedingungen NICHT geeignet:

- Gas- und staubhaltige Luft
- Explosionsgefährdete Bereiche
- In der Nähe starker elektromagnetischer Felder
- In stark vibrierender Umgebung
- Unter aggressiven Luftkonditionen wie z.B. stark ozonhaltige Luft

2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

2.3.1 Persönliche Schutzausrüstung

Tragen Sie beim Umgang mit Kältemitteln geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut.

2.3.2 Montage/Demontage/Reparatur/Wartung

Die Montage/Demontage/Reparatur und Wartung von Klimageräten, muss durch einen Fachbetrieb welcher nach EG Nr. 842/2006 und EG 303/2006 zertifiziert ist, erfolgen. Weiterhin muss eine Montage/Demontage/Reparatur oder Wartung unter Berücksichtigung der Herstellerangaben, dem geltenden Stand der Technik und den örtlichen Vorgaben erfolgen.

2.3.3 Unbeabsichtigte Freisetzung

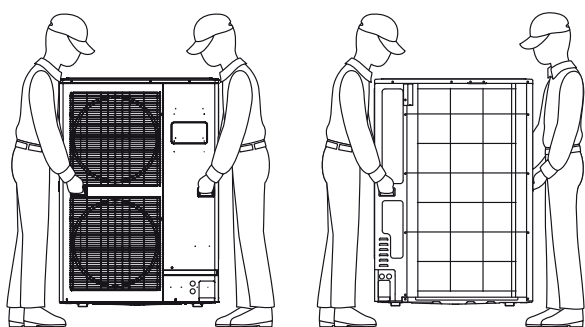
Augen, Gesicht und Haut sind vor Flüssigkeitsspritzern zu schützen. Kältemitteldämpfe nicht einatmen (Erstickungsgefahr). Bei Haut- und/oder Augenkontakt kann es zu Reizungen und/oder Erfrierungserscheinungen kommen.

Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung

1. Gebiet räumen
2. Für ausreichende Belüftung sorgen
3. Gegebenenfalls Atemschutz benutzen
4. Gasaustritt stoppen, Eindringen in Kanalisation etc. verhindern

2.3.4 Transport

Tragen Sie das Fujitsu Klimagerät vorsichtig, indem Sie sie an den vorgegebenen Griffen, an der linken und rechten Seite halten. Andernfalls kann das Gerät Schaden nehmen.



Vorderansicht

Rückansicht

Warnung

Gefahr durch scharfe Kanten

- Die Lamellen nicht berühren (nicht Beachtung kann zu Verletzungen führen)
- Falls Sie das Gerät an der Unterseite halten, könnten Sie Ihre Finger einklemmen
- Tragen Sie das Gerät nicht alleine

2.3.5 Elektrische Anschlüsse

Alle elektrischen Anschlüsse, Kabelquerschnitte, Absicherungen usw. müssen durch eine Elektrofachkraft, unter Berücksichtigung der aktuellen Gesetzeslage und dem aktuellen Stand der Technik entsprechend, durchgeführt werden. Die in dieser Dokumentation angegebenen elektrischen Absicherungen sind Minimalwerte. Schließen Sie das Gerät nur unter der auf dem Typenschild angegebenen Spannungsversorgung an. Die Verwendung eines FI-Schutzschalter oder eines permanenten Differenzstrom-Überwachungssystems muss bauseits, durch eine Elektrofachkraft, auf aktuell gültige Normen und Gesetze geprüft werden. Sollten Sie eines der beiden Systeme benötigen, muss dieses allstromsensitiv sein.



Gefahr

Lebensgefahr durch Stromschlag

- Elektrische Arbeiten dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden

2.3.6 Schäden durch Feuchtigkeit in den Rohrleitungen

Restfeuchtigkeit in den Rohrleitungen kann zu einem Defekt oder zur Zerstörung des Verdichters führen. Um möglichen Schäden vorzubeugen, beachten Sie die Installationsanleitung, sowie folgendes:

- Schützen Sie die Rohrleitung bei der Lagerung und Installation vor Feuchtigkeit und Verunreinigungen.
- Führen Sie eine Druckprüfung nur mit getrocknetem Stickstoff durch.
- Evakuieren Sie die angeschlossenen Rohrleitungen auf 27 mbar und weitere 30 Minuten.

2.3.7 Schäden durch Kältemittelmangel

Eine zu geringe Kältemittelmenge reduziert die Lebenserwartung aller Bauteile im Kältekreislauf. Um mögliche Folgeschäden vorzubeugen, beachten Sie Folgendes:

- Lassen Sie die Kältemittelfüllmenge in regelmäßigen Abständen kontrollieren
- Lassen Sie das Klimagerät regelmäßig durch einen Fachbetrieb warten.

2.3.8 Frostschäden/Spannungsausfall

Bei einem Ausfall der Stromversorgung, einem Abschalten des Gerätes, bei zu niedriger Einstellung der Raumtemperatur oder externe Einflüsse kann nicht ausgeschlossen werden, dass Teilbereiche durch Frost beschädigt werden.



Hinweis

- Überwachungseinrichtungen sind nur aktiv, wenn die Geräte mit Strom versorgt werden.

2.3.9 Sonderbetriebsarten

Das Kältesystem führt in unregelmäßigen Abständen Sonderbetriebsarten wie z.B. eine Abtauung oder Ölrückführung durch. In diesem Zeitraum kann es zu einem Kaltlufteinfall über den Wärmetauscher kommen. Dies ist eine normale Regelfunktion und sollte bei der Planung berücksichtigt werden.

2.3.10 Betrieb mit einem Notstromaggregat

Die Fujitsu Klimageräte werden bei der Installation an das Stromnetz angeschlossen. Bei einem Ausfall der Stromversorgung kann nicht ausgeschlossen werden, dass Teilbereiche durch Frost beschädigt werden. Ein einzelner Betrieb des Fujitsu Klimagerätes ohne das gesamte Kältesystem ist nicht erlaubt und gilt als unsachgemäßer Betrieb.

2.4 Umwelt

2.4.1 Informationen zum eingesetzten Kältemittel und Öl

In Fujitsu Klimageräten wird das Kältemittel R410A in Verbindung mit einem Esther Öl verwendet. Diese Stoffe fallen unter das Wasserhaushaltsgesetz und dürfen nicht ins Grundwasser gelangen.



Hinweis

- Detaillierte Informationen zu den Eigenschaften der eingesetzten Kältemittel und Öle entnehmen Sie bitte den entsprechenden Sicherheitsdatenblättern, welche Sie bei der Swegon Germany GmbH anfragen können.

2.4.2 Beständigkeit und Abbau

Das Kältemittel R410A weist kein Ozonabbaupotential auf. Der GWP beträgt 2088 kgCO₂-eq.

2.4.3 Entsorgung der Verpackung

Um Fujitsu Klimageräte vor Transportschäden zu schützen, werden diese durch wiederverwertbare Verpackungen geschützt. Informationen über die Wiederverwendbarkeit erhalten Sie bei Ihren zuständigen Behörden.

2.4.4 Entsorgung von Klimageräten

Alte oder defekte Klimageräte dürfen nicht in den allgemeinen Hausmüll entsorgt werden. Die Demontage ist durch einen zertifizierten Betrieb durchzuführen (siehe 2.3.2 Montage/Demontage/Reparatur/Wartung) welcher anschließend für die fachgerechte Entsorgung die Verantwortung übernimmt.

Die korrekte Entsorgung dieses Produktes verhindert mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und auf die Umwelt, die durch eine unsachgemäße Handhabung des Mülls sonst entstehen könnten. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde für weitere Details.

2.5 Erste-Hilfe

Einatmen

Hohe Konzentrationen des Kältemittels können Erstickungen verursachen. Erste Symptome können ein Verlust der Bewegungsfähigkeit und des Bewusstseins sein. Betroffene unter Atemschutz an die Luft bringen, warm und ruhig halten und sofort einen Arzt konsultieren. Bei Atemstillstand künstliche Beatmung durchführen.

Hautkontakt

Bei Hautkontakt mit lauwarmen Wasser abwaschen. Bei Auftreten von Hautirritationen, Schwellungen oder Blasen einen Arzt aufsuchen.

Augenkontakt

Augen sofort auswaschen und einen Arzt aufsuchen.

Verschlucken

Verschlucken wird nicht als möglicher Weg der Exposition angesehen (Gas).

3. Wartung

Eine Wartung soll in regelmäßigen Abständen, unsere Empfehlung ist mindestens alle 12 Monate, nach EN 378, Teil 2 durchgeführt werden. Je nach Kältemittelfüllmenge des Systems muss nach F-Gase Verordnung EG 842/2006 eine Dichtigkeitsprüfung von ausgebildetem Fachpersonal, zertifiziert nach Kategorie I des EG303/2008, durchgeführt werden. So kann eine möglichst lange Lebensdauer und ein geringer Verschleiß der Klimatechnik gewährleistet werden. Als Vorlage können Ihnen hier unsere Inbetriebnahmeprotokolle dienen.

4. Konformitätserklärungen

EC DECLARATION OF CONFORMITY
CE-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE-CE
CE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
ΔΗΛΩΣΗ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗΤΗΤΑΣ
CE VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE
EUROPEIA (CE)
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ
ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА (ЕС)
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Manufacturer FUJITSU GENERAL LIMITED
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki, Japan

declares under its sole responsibility that the air conditioning models
erklärt hiermit, daß die nachfolgend bezeichneten Raumklimageräte
déclare sous sa seule responsabilité que les modèles de climatiseur ci-dessous
declara bajo su exclusiva responsabilidad que los modelos de acondicionadores de aire
dichiara sotto la sua unica responsabilità che i condizionatori d'aria modelli
δηλώνει, ότι με δική της υπευθυνότητα τα μοντέλα των κλιματιστικών
verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de airconditioning-modellen
intygar på eget ansvar att luftkonditioneringsmodellerna
declara sob sua responsabilidade que os modelos de ar condicionado
заявляет под свою исключительную ответственность, что модели кондиционеров
oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory
vakuuttaa omalla vastuullaan täten, että seuraavat ilmastointilaitteet

Model AUYG 18LRLB, AUYG 24LRLB, AUYG 30LRLB, AUYG 36LRLB, AUYG 45LRLB, AUYG 54LRLB
Serial Number As Rating label

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:
worauf sich diese Konformitätserklärung bezieht, folgenden Richtlinien entspricht:
auxquels la présente déclaration s'applique, sont conformes aux normes suivantes:
como esta declaración específica, cumplen con las siguientes normas:
ai quali si riferisce la presente dichiarazione sono conformi ai seguenti standard:
εις τα οποία η παρούσα δήλωση αναφέρεται, είναι προσαρμοσμένα σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα:
waarop deze verklaring van toepassing is, in conformiteit zijn met de volgende normen:
till vilka denna deklaration är relaterade, är i överensstämmelse med följande standarder:
indicados na declaração estão em conformidade com as normas seguintes:
к которым относится данная декларация, соответствуют следующим стандартам:
których ta deklaracja dotyczy, spełniają wymagania norm:
joihin tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus viittaa, vastaavat seuraavia standardeja:

EN60335-2-40	EN55014-1	*EN61000-3-2	*EN61000-3-3
EN62233	EN55014-2	*EN61000-3-12	*EN61000-3-11

*It follow the standard of a connected outdoor unit.
*Folgt dem Standard eines angeschlossenen Außengeräts.
*Il est conforme à la norme pour un appareil extérieur connecté.
*Sigue el estándar de una unidad exterior conectada.
*Segue lo standard di un'unità esterna collegata.
*Ακολουθεί τα πρότυπα μιας συνδεδεμένης εξωτερικής μονάδας.

*Het beantwoorden aan de norm van een aangesloten buitenunit.
*Den följer standarden för en ansluten utomhusenhet.
*Segue o padrão de uma unidade exterior ligada.
*Соответствует стандарту подключенного внешнего модуля.
*Zgodne ze standardem podłączonej jednostki zewnętrznej.
*Se toimitetaan vakion ulko-oviyksikön mukana.

By conformance with the standards, the referenced products follows the provisions of the directives listed below:
In Übereinstimmung mit den Standards, erfüllen die obengenannten Produkte den Verordnungen der unten aufgeführten EG-Richtlinien:
Par leur conformité aux normes précitées, les appareils de ce type répondent aux exigences des directives suivantes:
De acuerdo con estas normas, los productos referenciados cumplen lo estipulado por las directivas listadas a continuación:
Od altri documenti normativi conformi alle disposizioni delle direttive sotto elencate:
Τα αναφερόμενα μοντέλα, σύμφωνα με τους κανονισμούς, ακολουθούν τις απαιτήσεις ασφαλείας των κάτωθι άρθρων:
Overeenkomstig de normen, voldoen de betreffende produkten aan de bepalingen van de hieronder vermelde richtlijnen:
Genom överensstämmelse med dessa standarder, uppfyller de berörda produkterna föreskrifterna i de direktiv som anges här nedan:
Os seguintes produtos referenciados na lista abaixo, estão em conformidade com as normas:
Соответствуя указанным стандартам, данные изделия отвечают требованиям ниже перечисленных директив:
Poprzez zgodność z w/w normami, wymienione produkty spełniają wymagania dyrektyw wymienionych poniżej:
Ollessaan yhdenmukaisia standardien kanssa yllä mainitut tuotteet täyttävät seuraavien EY-direktiivien vaatimukset:

EC Council Directive 2006/42/EC EC Council Directive 2006/95/EC EC Council Directive 2004/108/EC

Technical file compiled by FUJITSU GENERAL (EURO) GmbH
Werftstraße 20, D-40549 Düsseldorf, F. R. Germany

Place of Issue : F.R. Germany
Date of Issue : 7. October 2015

Title of Authority : Managing Director
Declaration Reference : FUJITSU GENERAL
(EURO) GmbH
Werftstraße 20, D-40549
Düsseldorf, F. R. Germany

Authorized by : Signature:



Hirofumi Fuji

PART No. 9380299776

EC DECLARATION OF CONFORMITY
CE-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE-CE
CE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
ΔΗΛΩΣΗ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗΤΗΤΑΣ
CE VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE
EUROPEIA (CE)
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ
ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА (ЕС)
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Manufacturer FUJITSU GENERAL LIMITED
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki, Japan

declares under its sole responsibility that the air conditioning models
erklärt hiermit, daß die nachfolgend bezeichneten Raumklimageräte
déclare sous sa seule responsabilité que les modèles de climatiseur ci-dessous
declara bajo su exclusiva responsabilidad que los modelos de acondicionadores de aire
dichiara sotto la sua unica responsabilità che i condizionatori d'aria modelli
δηλώνει, ότι με δική της υπευθυνότητα τα μοντέλα των κλιματιστικών
verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de airconditioning-modellen
intygat på eget ansvar att luftkonditioneringsmodellerna
declara sob sua responsabilidade que os modelos de ar condicionado
заявляет под свою исключительную ответственность, что модели кондиционеров
oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory
vakuuttaa omalla vastuullaan täten, että seuraavat ilmastointilaitteet

Model AOYG 18LBCA, AOYG 24LBCA, AOYG 30LBTA, AOYG 36LBTA, AOYG 45LBTA, AOYG 54LBTA
Serial Number As Rating label

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:
worauf sich diese Konformitätserklärung bezieht, folgenden Richtlinien entspricht:
auxquels la présente déclaration s'applique, sont conformes aux normes suivantes:
como esta declaración específica, cumplen con las siguientes normas:
ai quali si riferisce la presente dichiarazione sono conformi ai seguenti standards:
εις τα οποία η παρούσα δήλωση αναφέρεται, είναι προσαρμοσμένα σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα:
waarop deze verklaring van toepassing is, in conformiteit zijn met de volgende normen:
till vilka denna deklaration är relaterade, är i överensstämmelse med följande standarder:
indicados na declaração estão em conformidade com as normas seguintes:
к которым относится данная декларация, соответствуют следующим стандартам:
których ta deklaracja dotyczy, spełniają wymagania norm:
joihin tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus viittaa, vastaavat seuraavia standardeja:

EN60335-2-40
EN62233

EN55014-1
EN55014-2

EN61000-3-2
EN61000-3-3

By conformance with the standards, the referenced products follows the provisions of the directives listed below:
In Übereinstimmung mit den Standards, erfüllen die obengenannten Produkte den Verordnungen der unten aufgeführten EG-Richtlinien:
Par leur conformité aux normes précitées, les appareils de ce type répondent aux exigences des directives suivantes:
De acuerdo con estas normas, los productos referenciados cumplen lo estipulado por las directivas listadas a continuación:
Od altri documenti normativi conformi alle disposizioni delle direttive sotto elencate:
Τα αναφερόμενα μοντέλα, σύμφωνα με τους κανονισμούς, ακολουθούν τις απαιτήσεις ασφαλείας των κάτωθι άρθρων:
Overeenkomstig de normen, voldoen de betreffende produkten aan de bepalingen van de hieronder vermelde richtlijnen:
Genom överensstämmelse med dessa standarder, uppfyller de berörda produkterna föreskrifterna i de direktiv som anges här nedan:
Os seguintes produtos referenciados na lista abaixo, estão em conformidade com as normas:
Соответствуя указанным стандартам, данные изделия отвечают требованиям ниже перечисленных директив:
Poprzez zgodność z w/w normami, wymienione produkty spełniają wymagania dyrektyw wymienionych poniżej:
Ollessaan yhdenmukaisia standardien kanssa yllä mainitut tuotteet täyttävät seuraavien EY-direktiivien vaatimukset:

a. EC Council Directive 2006/42/EC

b. EC Council Directive 2006/95/EC

c. EC Council Directive 2004/108/EC

Technical file compiled by FUJITSU GENERAL (EURO) GmbH
Wertstraße 20, D-40549 Düsseldorf, F. R. Germany

Place of Issue : F.R. Germany
Date of Issue : 7. October 2015

Title of Authority : Managing Director
Declaration Reference : FUJITSU GENERAL
(EURO) GmbH
Wertstraße 20, D-40549
Düsseldorf, F. R. Germany

Authorized by : Signature:



Hirofumi Fuji

PART No. 9380299783

5. Technische Daten

Inneneinheit Außeneinheit		AUYG 18LRLB AOYG 18LBCA	AUYG 24LRLB AOYG 24LBCA	AUYG 30LRLB AOYG 30LBTB
Nennkälteleistung	kW	5,2	6,8	8,5
Leistungsbereich Kühlen	kW	0,9 bis 6,5	0,9 bis 8,0	2,8 bis 10,0
Nennheizleistung	kW	6,0	7,8	10,0
Leistungsbereich Heizen	kW	0,9 bis 8,0	0,9 bis 9,1	2,7 bis 11,2
Spannung	V	230	230	230
Frequenz	Hz	50	50	50
Stromaufnahme				
• Kühlen	A	6,2	9,5	11,2
• Heizen	A	6,6	9,6	12,2
• Anlaufstrom	A	6,6	9,6	12,2
Absicherung	A	16	20	20
Leistungsaufnahme				
• Kühlen	kW	1,42	2,16	2,56
• Heizen	kW	1,50	2,18	2,77
Energieverbrauch ^①				
• Kühlen	kWh/a	258	361	444
• Heizen	kWh/a	1.367	1.999	2.604
Energieeffizienzgröße				
• Kühlen EER	W/W	3,66	3,15	3,32
• Heizen COP	W/W	4,00	3,58	3,61
saisonale Energieeffizienzgröße				
• Kühlen SEER	W/W	7,05	6,60	6,70
• Heizen SCOP	W/W	4,40	4,20	4,30
Energieeffizienzklasse ^③				
• Kühlen		A++	A++	A++
• Heizen		A+	A+	A+
Entfeuchtungsleistung	l/h	2,2	2,7	2,5
Förderhöhe Kondensatpumpe	mm	850	850	850
Kondensatanschluss (Durchmesser)	mm	I.D. 20 mm; AD 26 mm		
Luftumwälzung				
• Inneneinheit (n/m/h)	m³/h	780/900/960/1.050	870/980/1.050/1.150	1.150/1.270/1.400/1.600
• Außeneinheit	m³/h	1.900	2.460	3.600
Schalldruckpegel ^②				
• Inneneinheit (n/m/h)	dB(A)	28/31/32/33	29/32/33/35	33/36/38/40
• Außeneinheit LN ^④ /Kühlen/Heizen	dB(A)	48/51/50	52/55/56	50/53/55
Schallleistungspegel max.				
• Inneneinheit	dB(A)	47	49	54
• Außeneinheit	dB(A)	64	68	69
Abmessungen	H/B/T			
• Inneneinheit	mm	246/840/840	246/840/840	288/840/840
• Blende	mm	53/950/950	53/950/950	53/950/950
• Einbautiefe	mm	256	256	298
• Außeneinheit	mm	620/790/290	620/790/290	830/900/330
Gewicht				
• Inneneinheit	kg	30	30	32
• Außeneinheit	kg	41	41	61
Kältemittelleitungen				
• Saugleitung	mm	12,70	15,88	15,88
• Flüssigkeitsleitung	mm	6,35	6,35	9,52
• Mindestleitungslänge	m	5	5	5
• max. Leitungslänge	m	30	30	50
• max. Höhendifferenz	m	20	20	30
Kältemittelmenge R410A	g	1.800	1.800	2.100
• vorgefüllt bis	m	15	15	20
• zusätzliche Kältemittelmenge pro Meter	g/m	20	20	40
Verdichterbauart		Inverter-Rollkolben		
Fernbedienung		Touch-Fernbedienung (Infrarot-Fernbedienung optional)		
Autom. Wiedereinschaltung		ja		
zul. Umgebungstemperatur				
• Kühlen	°C	-15 bis 46		
• Heizen	°C	-15 bis 24		

Leistungsangaben bei Kühlen: I.E. 27 °C TK./50 % r.F. A.E. 35 °C TK./40 % r.F.
Heizen: I.E. 20 °C TK. A.E. 7 °C TK./88 % r.F.

① nach EU-Verordnung 626/2011
② gemessen im Freifeld in 1 m Abstand
③ Energieeffizienzklasse: A+++=niedrigster Verbrauch, D=höchster Verbrauch
④ Aktivierter LN-Flüstermodus reduziert die Leistung der Außeneinheit

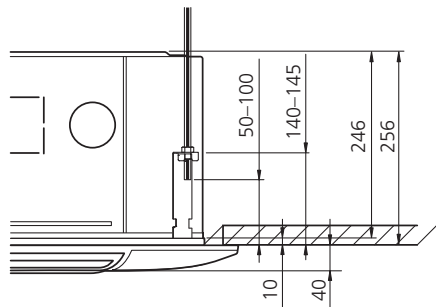
Inneneinheit Außeneinheit		AUYG 36LRLB AOYG 36LBTA	AUYG 45LRLB AOYG 45LBTA	AUYG 54LRLB AOYG 54LBTA
Nennkälteleistung	kW	9,5	12,5	13,3
Leistungsbereich Kühlen	kW	2,8 bis 11,2	4,0 bis 14,0	4,5 bis 14,5
Nennheizleistung	kW	10,8	14,0	15,8
Leistungsbereich Heizen	kW	2,7 bis 12,7	4,2 bis 16,2	4,7 bis 16,5
Spannung	V	230	230	230
Frequenz	Hz	50	50	50
Stromaufnahme				
• Kühlen	A	13,0	16,8	19,1
• Heizen	A	12,7	16,3	20,0
• Anlaufstrom	A	13,0	16,8	20,0
Absicherung	A	25	25	25
Leistungsaufnahme				
• Kühlen	kW	2,96	3,85	4,38
• Heizen	kW	2,91	3,73	4,58
Energieverbrauch ^①				
• Kühlen	kWh/a	519	(1.925)	(2.190)
• Heizen	kWh/a	2.833	-	-
Energieeffizienzgröße				
• Kühlen EER	W/W	3,21	3,25	3,04
• Heizen COP	W/W	3,71	3,75	3,45
saisonale Energieeffizienzgröße				
• Kühlen SEER	W/W	6,40	-	-
• Heizen SCOP	W/W	4,30		
Energieeffizienzklasse ^③				
• Kühlen		A++	(A)	(B)
• Heizen		A+	(A)	(B)
Entfeuchtungsleistung	l/h	3,3	4,5	5,0
Förderhöhe Kondensatpumpe	mm	850	850	850
Kondensatanschluss (Durchmesser)	mm	I.D. 20 mm; AD 26 mm		
Luftumwälzung				
• Inneneinheit (n/m/h)	m³/h	1.180/1.420/1.590/1.900	1.300/1.460/1.650/2.000	1.320/1.600/1.780/2.100
• Außeneinheit	m³/h	3.800	6.750	6.750
Schalldruckpegel ^②				
• Inneneinheit (n/m/h)	dB(A)	34/38/41/44	35/39/42/46	36/40/43/47
• Außeneinheit LN ^④ /Kühlen/Heizen	dB(A)	51/54/55	-/68/68	-/69/71
Schallleistungspegel max.				
• Inneneinheit	dB(A)	58	60	61
• Außeneinheit	dB(A)	70	86	86
Abmessungen	H/B/T			
• Inneneinheit	mm	288/840/840	288/840/840	288/840/840
• Blende	mm	53/950/950	53/950/950	53/950/950
• Einbautiefe	mm	298	298	298
• Außeneinheit	mm	830/900/330	1.290/900/330	1.290/900/330
Gewicht				
• Inneneinheit	kg	32	35	35
• Außeneinheit	kg	61	86	86
Kältemittelleitungen				
• Saugleitung	mm	15,88	15,88	15,88
• Flüssigkeitsleitung	mm	9,52	9,52	9,52
• Mindestleitungslänge	m	5	5	5
• max. Leitungslänge	m	50	50	50
• max. Höhendifferenz	m	30	30	30
Kältemittelmenge R410A	g	2.100	3.350	3.350
• vorgefüllt bis	m	20	20	20
• zusätzliche Kältemittelmenge pro Meter	g/m	40	40	40
Verdichterbauart		Inverter-Rollkolben		
Fernbedienung		Touch-Fernbedienung (Infrarot-Fernbedienung optional)		
Autom. Wiedereinschaltung		ja		
zul. Umgebungstemperatur				
• Kühlen	°C	-15 bis 46		
• Heizen	°C	-15 bis 24		

Leistungsangaben bei Kühlen: I.E. 27 °C TK./50 % r.F. A.E. 35 °C TK./40 % r.F.
Heizen: I.E. 20 °C TK. A.E. 7 °C TK./88 % r.F.

① nach EU-Verordnung 626/2011
② gemessen im Freifeld in 1 m Abstand
③ Energieeffizienzklasse: A+++ = niedrigster Verbrauch, D = höchster Verbrauch
④ Aktivierter LN-Flüstermodus reduziert die Leistung der Außeneinheit

6. Abmessungen

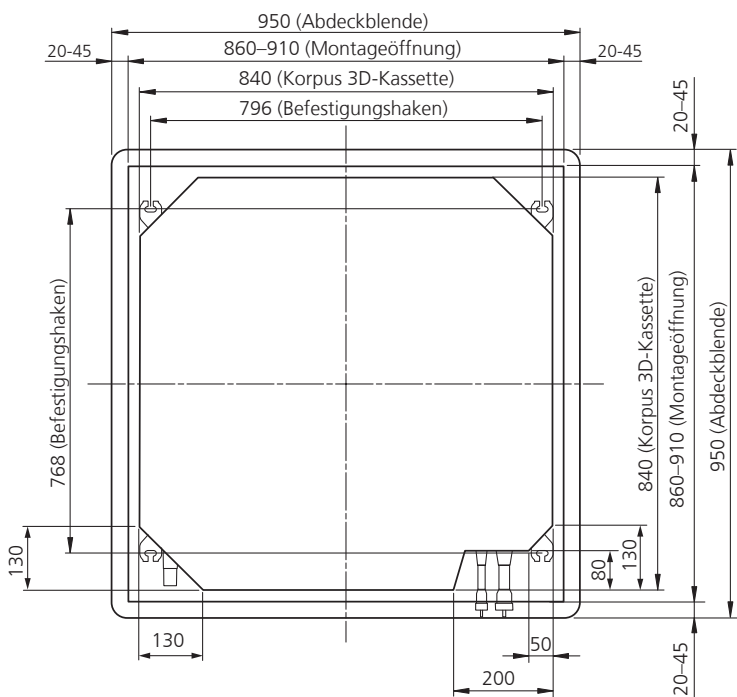
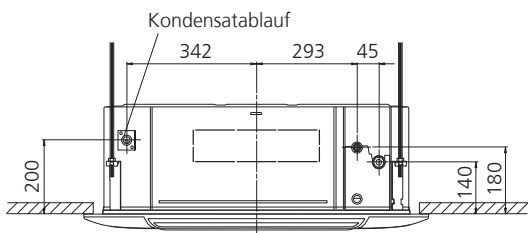
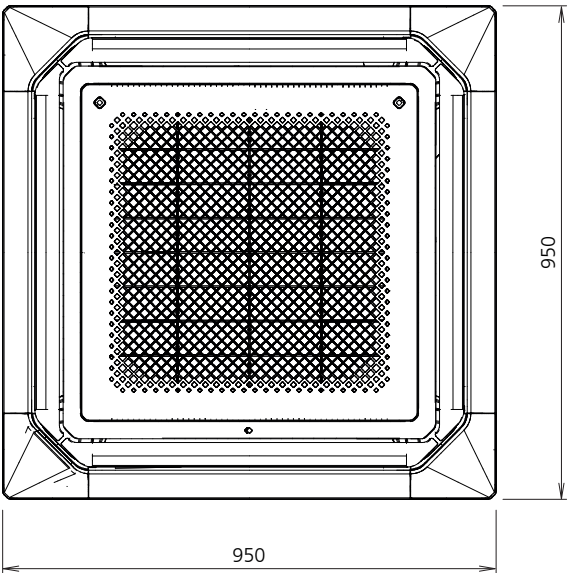
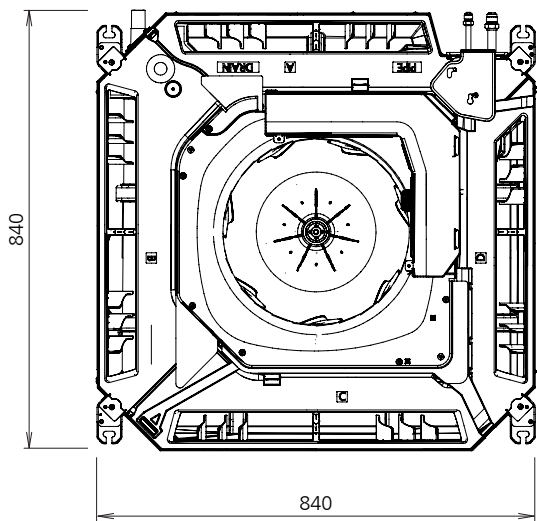
6.1 AUYG 18-24LRLB



Kondensatanschluss
I.D.: 20 mm
A.D.: 26 mm

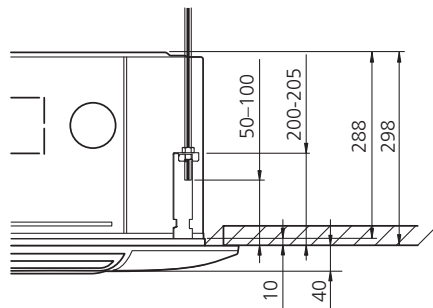


Abdeckblende



Einheit: mm

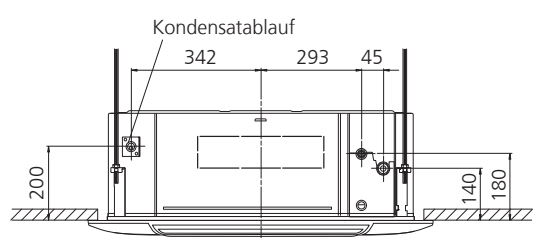
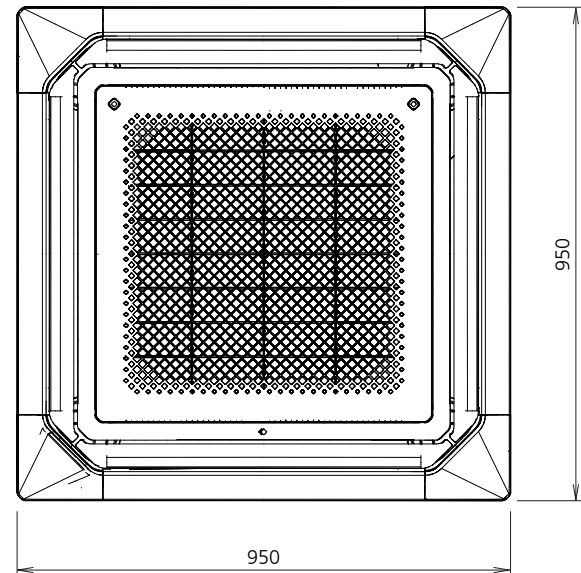
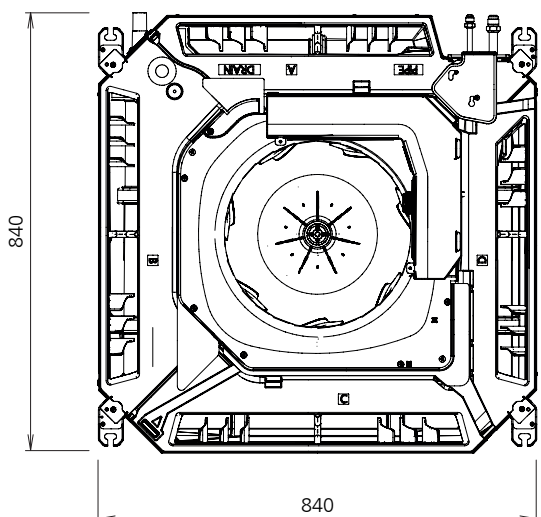
6.2 AUYG 30-36-45-54LRLB



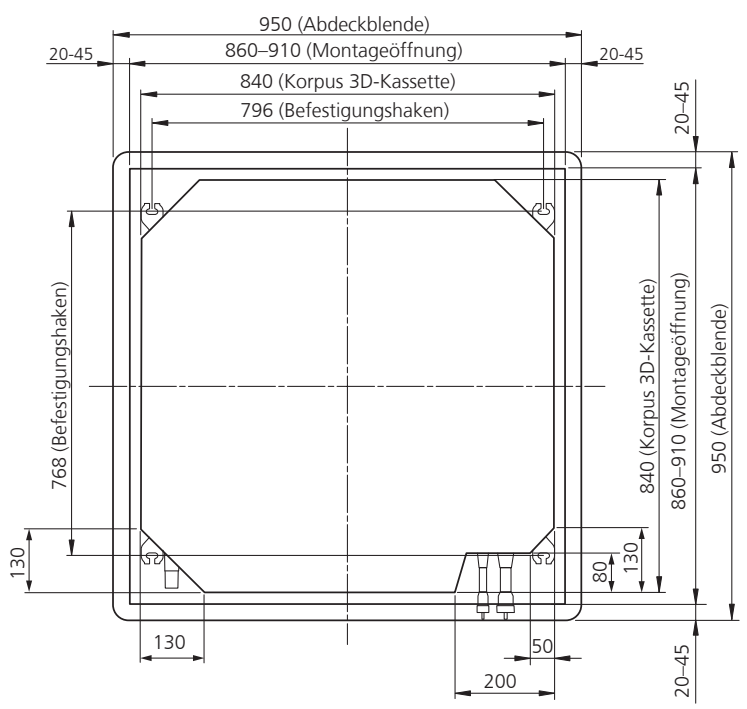
Kondensatanschluss
I.D.: 20 mm
A.D.: 26 mm



Abdeckblende

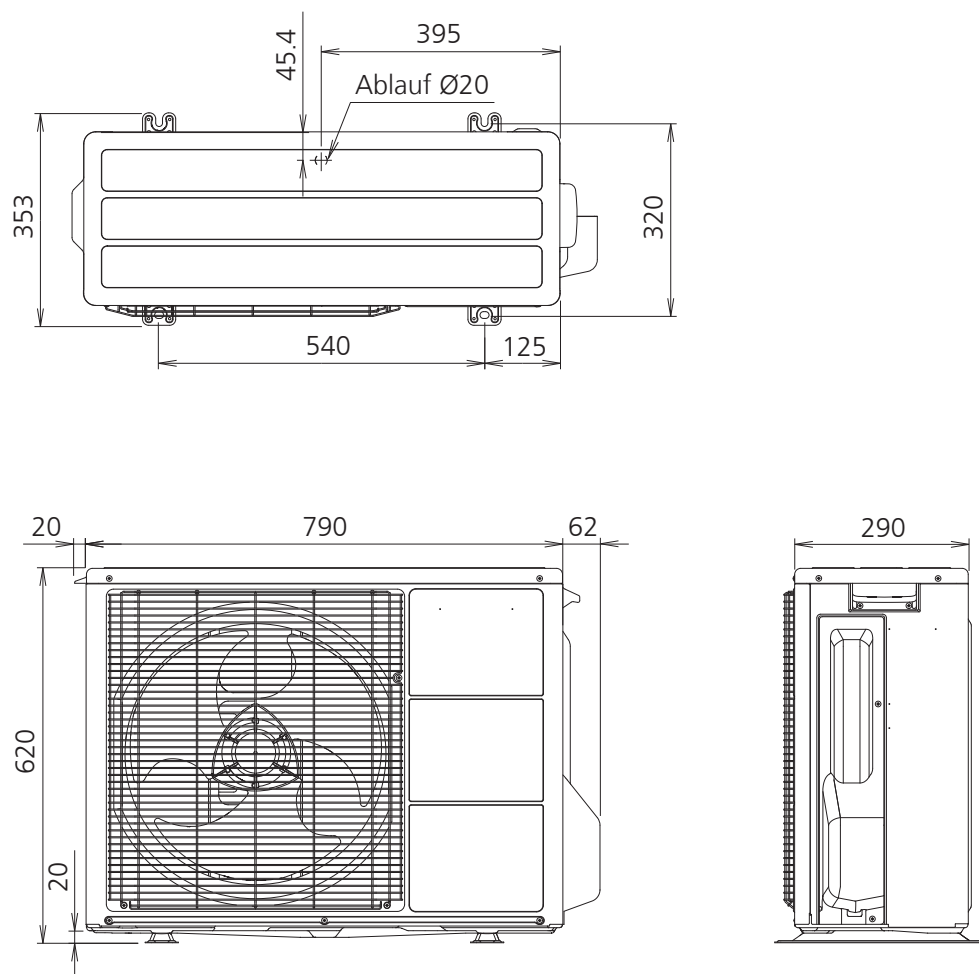


Kondensatablauf



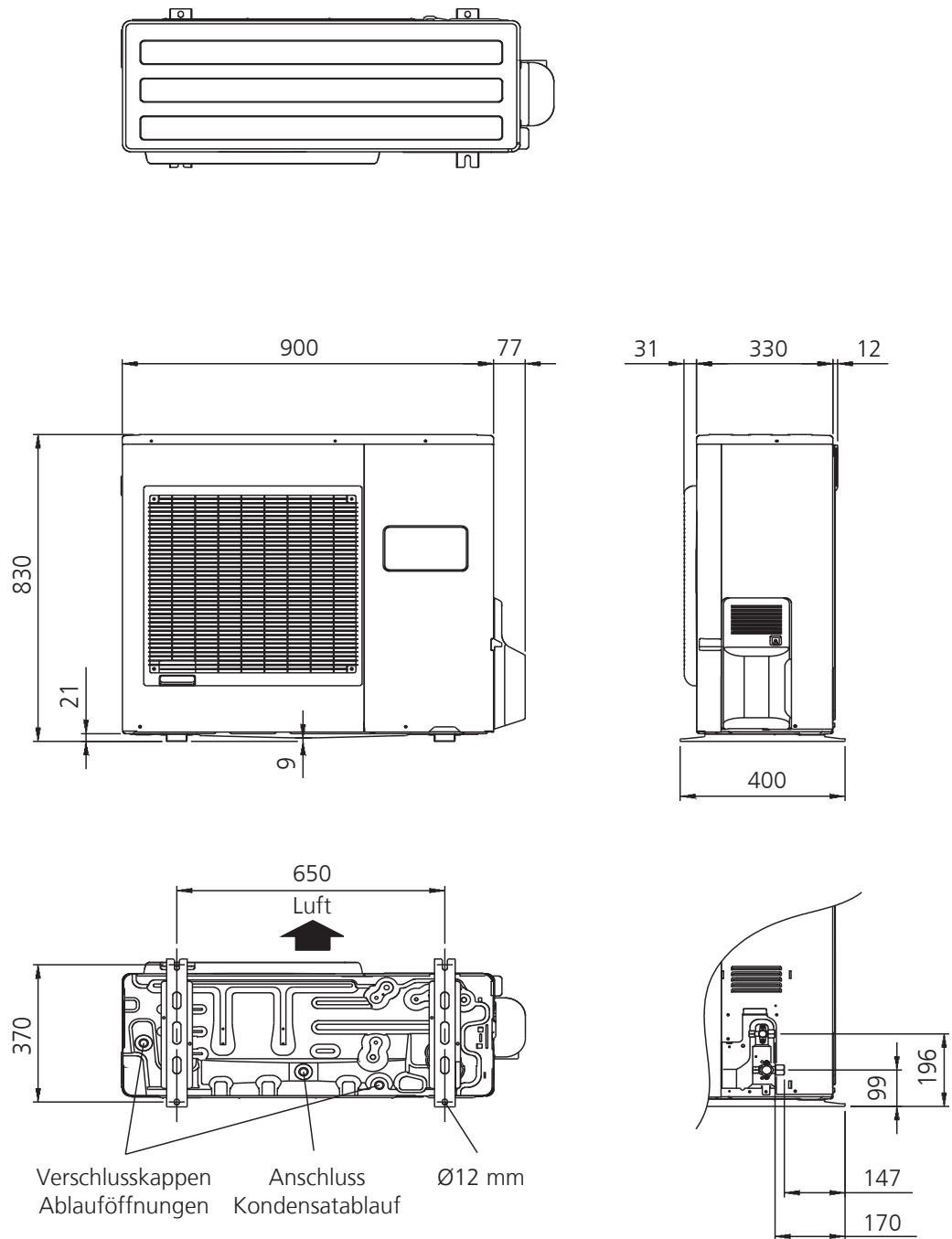
Einheit: mm

6.3 AOYG 18-24LBCA

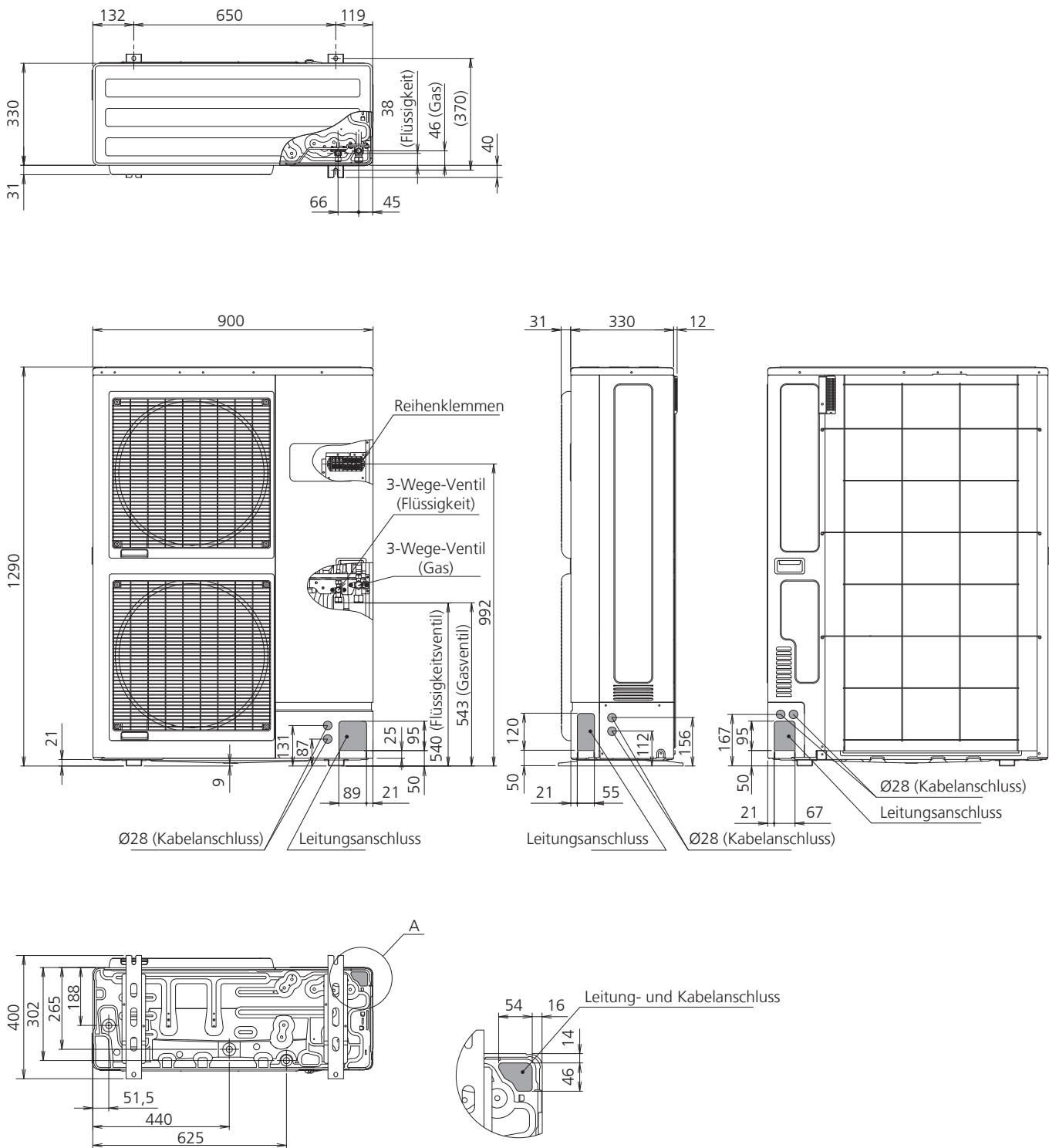


Einheit: mm

6.4 AOYG 30-36LBTA

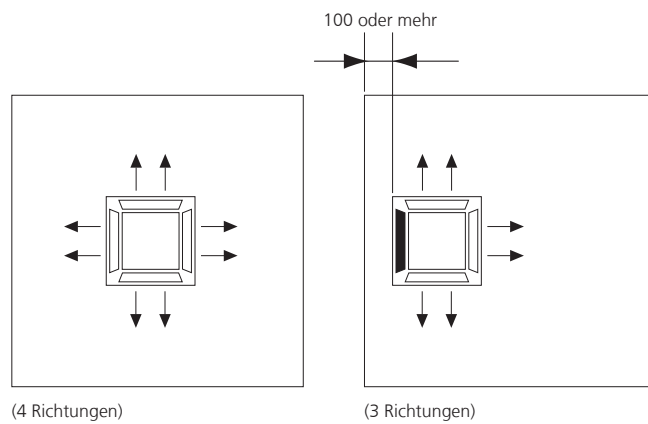
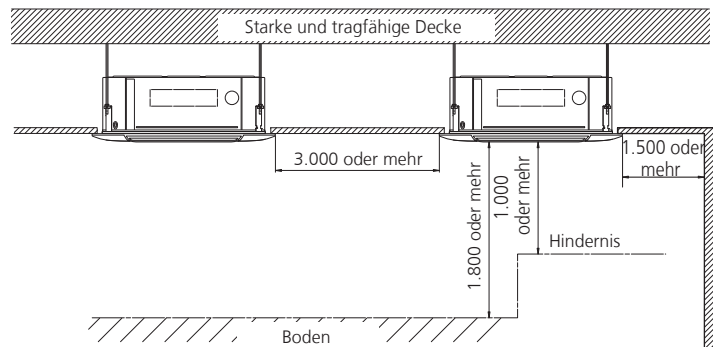


6.5 AOYG 45-54LBTa

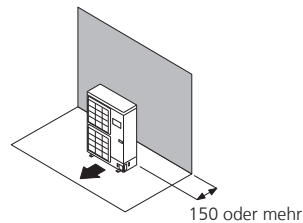


Einheit: mm

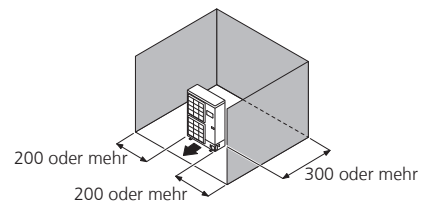
7. Mindestabstände zu Hindernissen



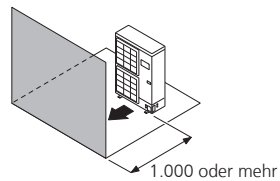
1. Nur Hindernisse an der Rückseite



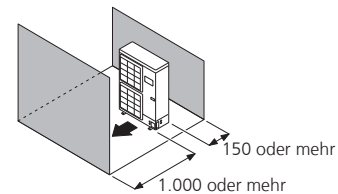
2. Nur Hindernisse an Rückseite und Vordenseite



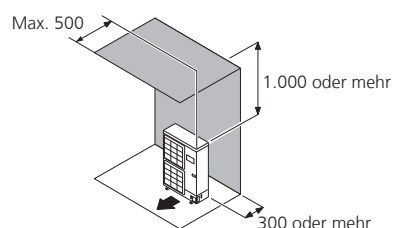
3. Nur Hindernisse an der Vordenseite



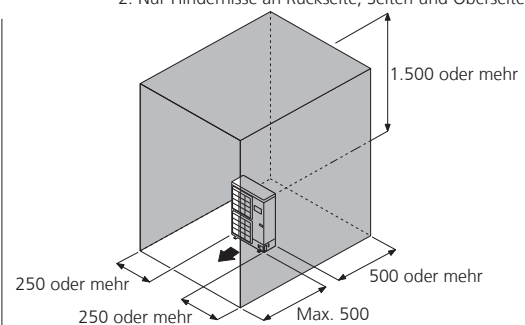
4. Nur Hindernisse an Vordenseite und Rückseite



1. Nur Hindernisse an Rückseite und Oberseite



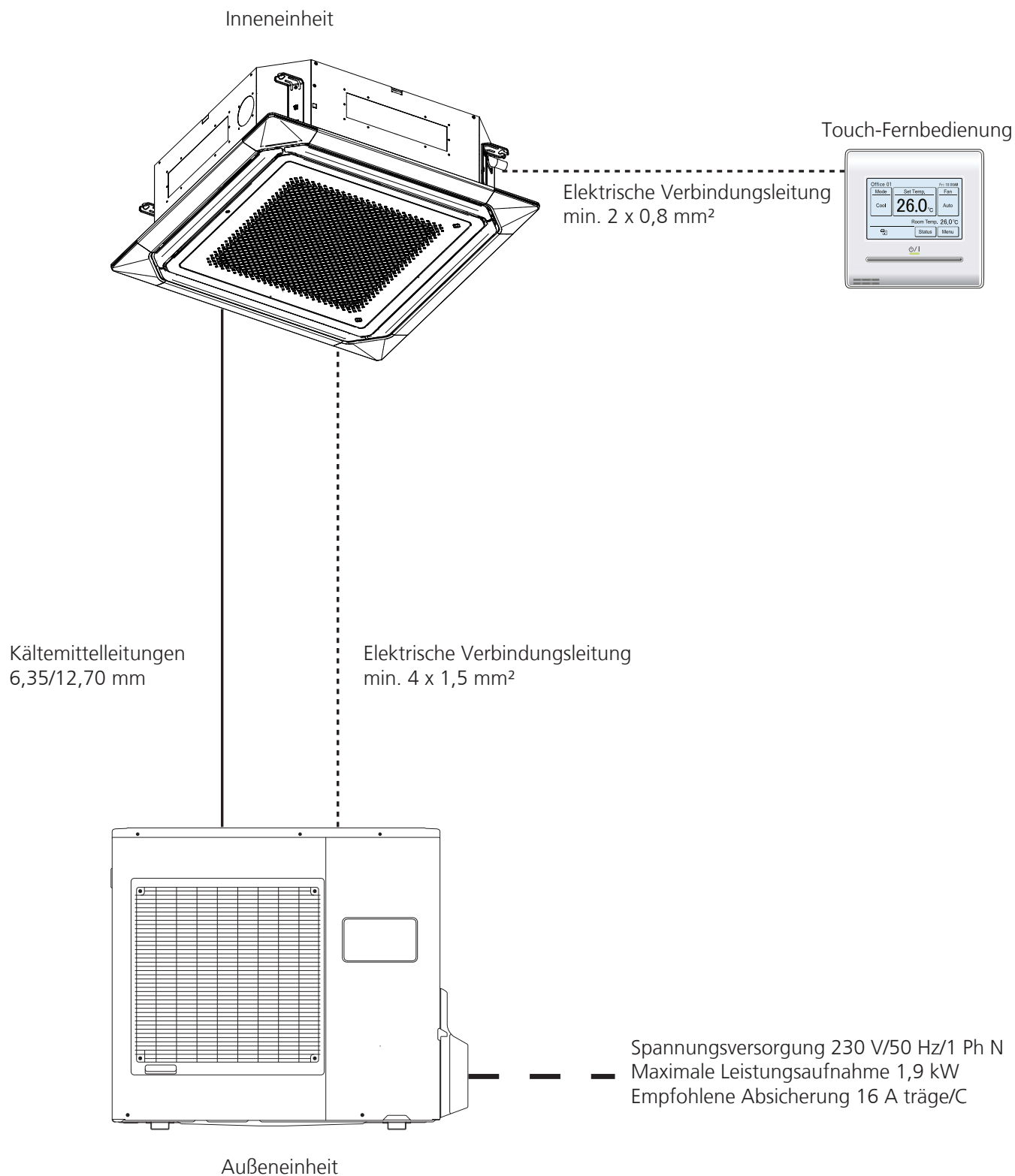
2. Nur Hindernisse an Rückseite, Seiten und Oberseite



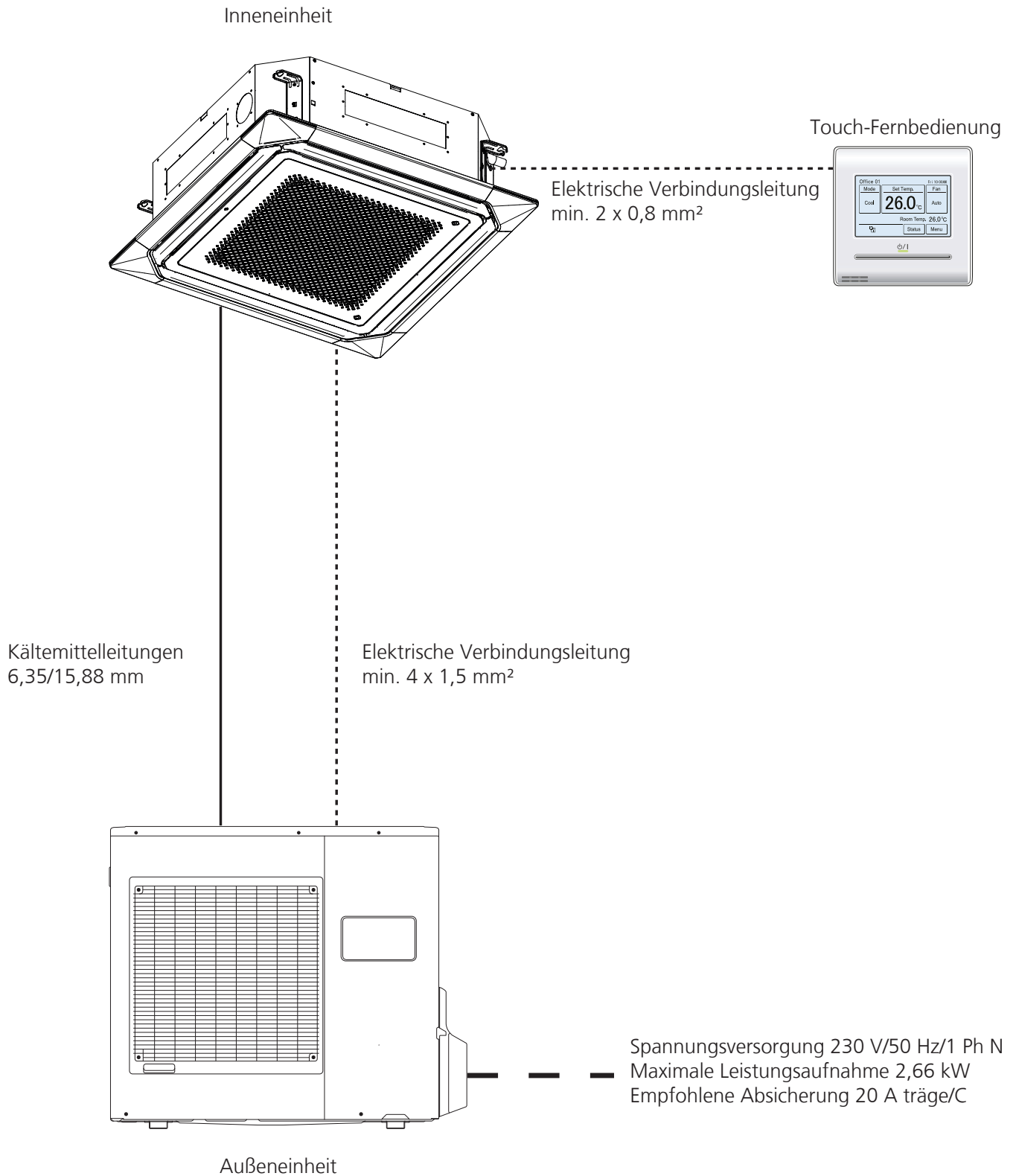
Einheit: mm

8. Anschluss-Schema

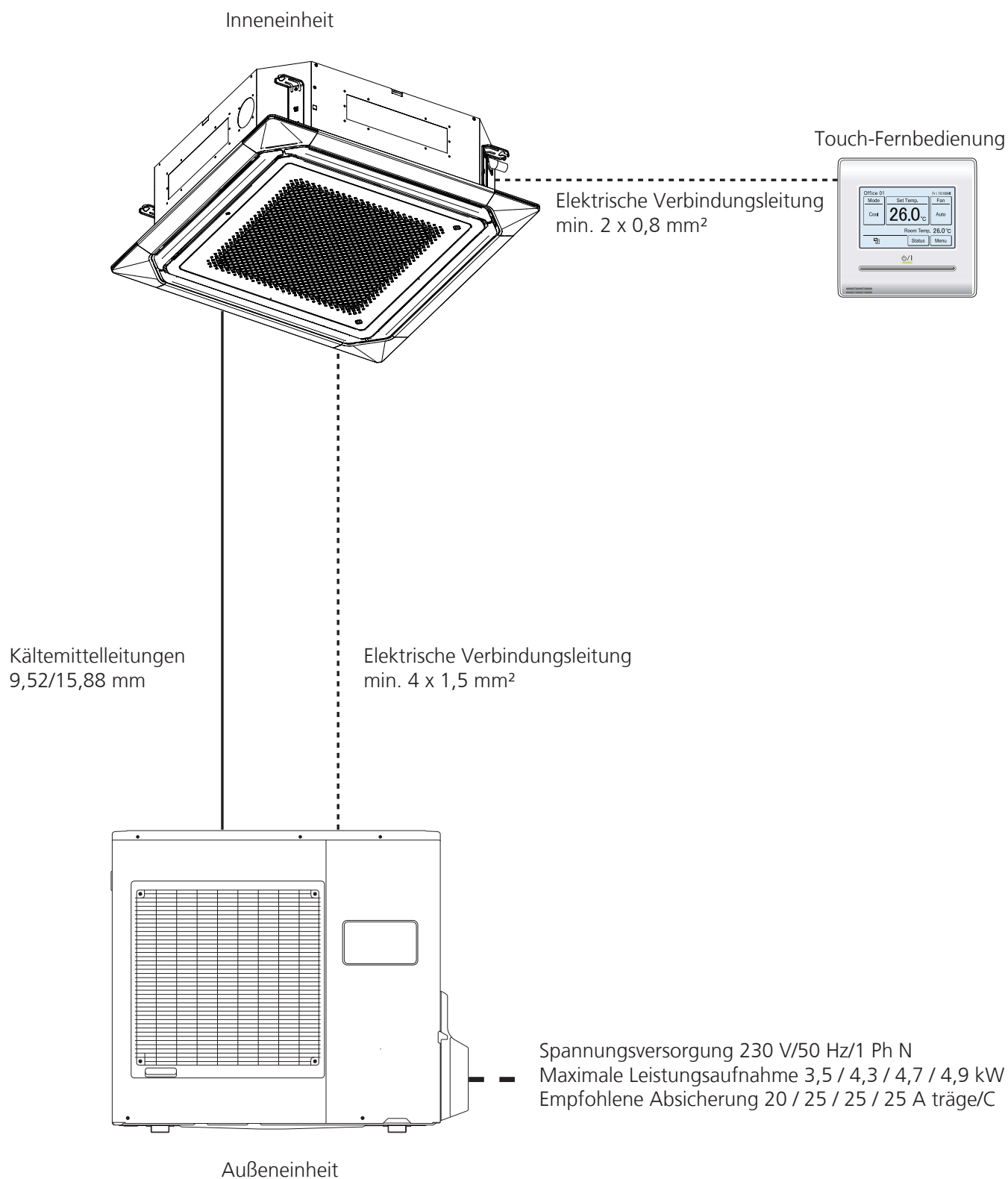
8.1 AUYG 18LRLB / AOYG 18LBCA



8.2 AUYG 24LRLB / AOYG 24LBTA

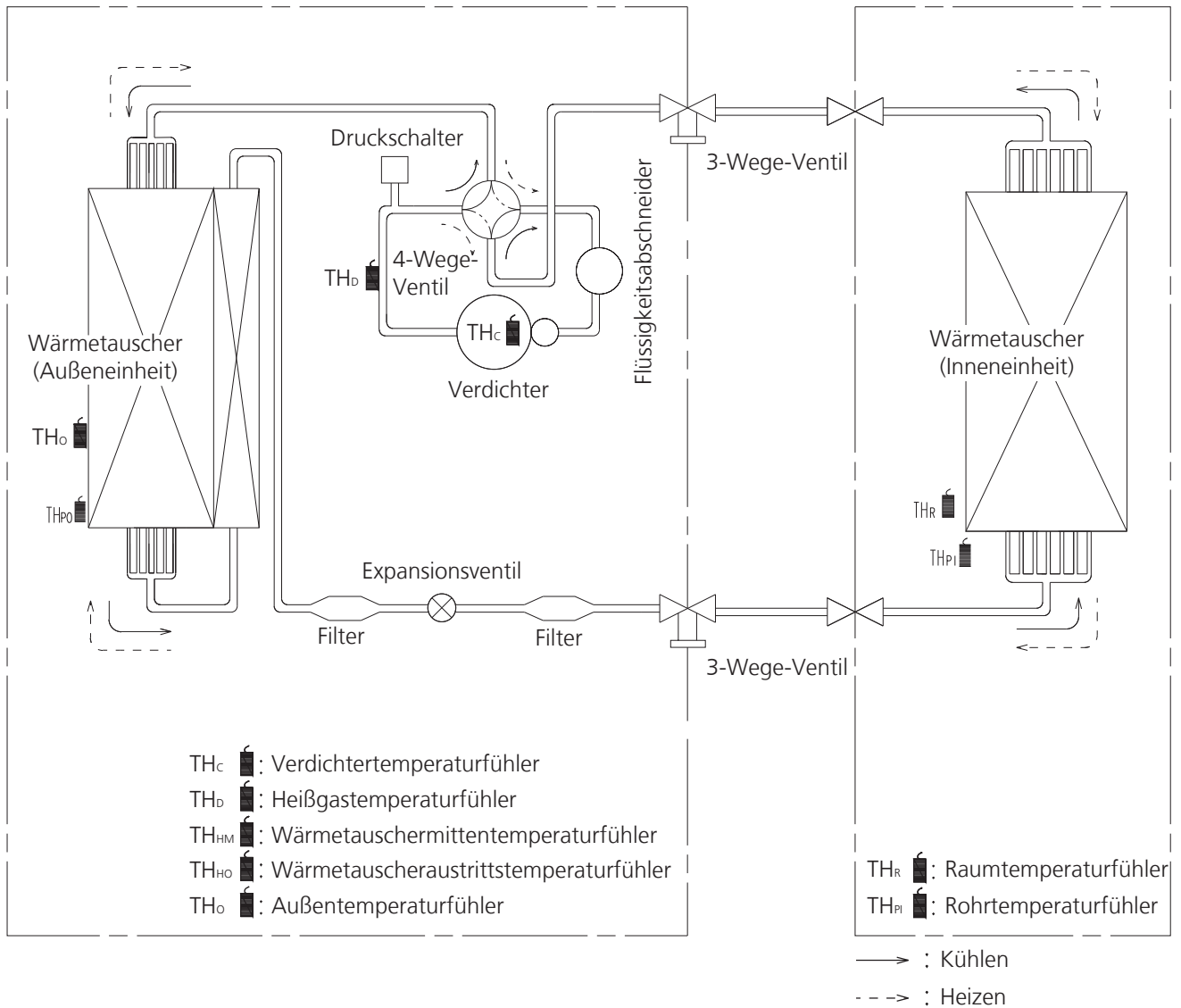


8.3 AUYG 30-36-45-54LRLB / AOYG 30-36-45-54LBTA



9. Kältekreislauf

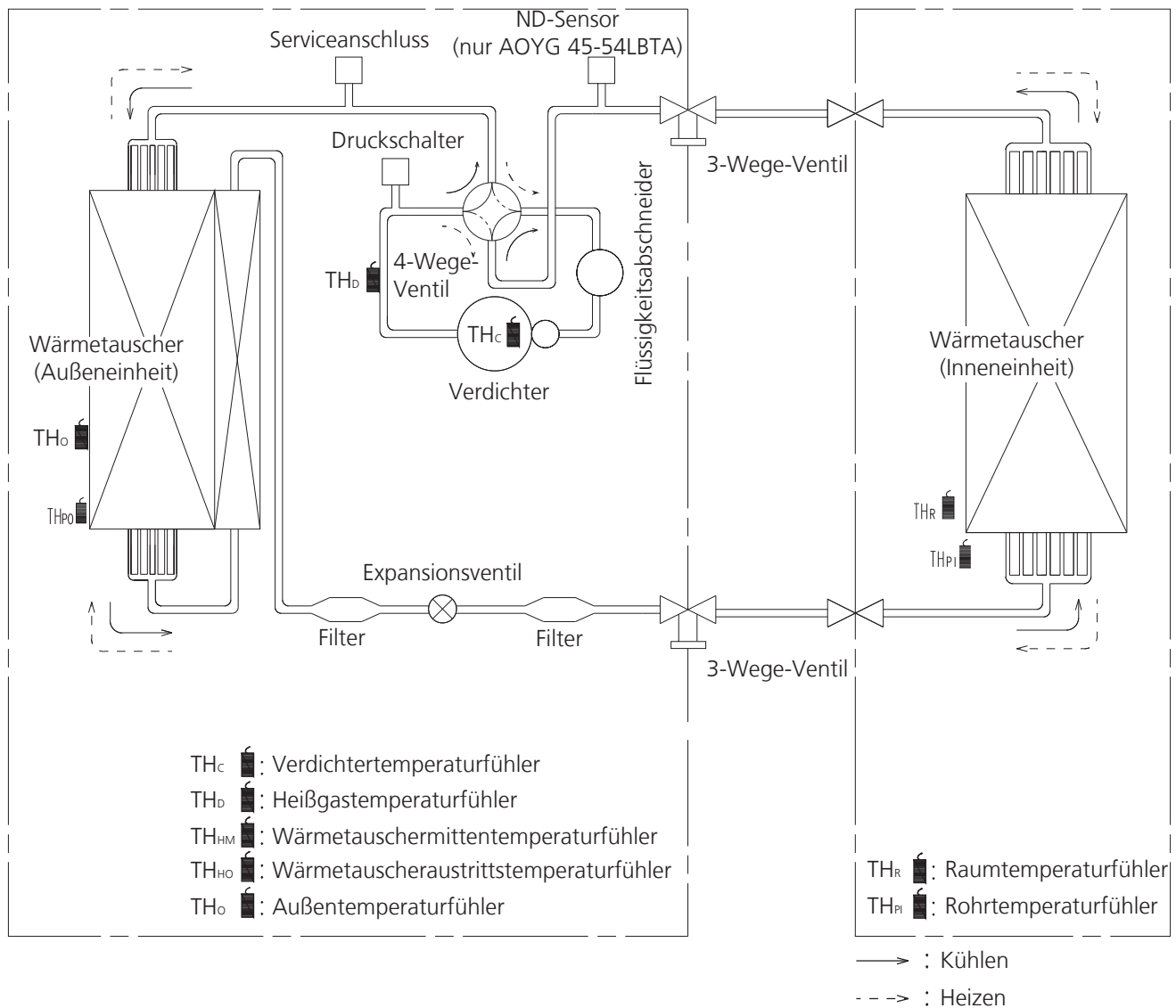
9.1 AUYG 18-24LRLB / AOYG 18-24LBCA



Durchmesser Kältemittelleitungen:

- Sauggasleitung:
 AOYG 18LBCA: 12,7 mm (1/2")
 AOYG 24LBCA: 18,88 mm (5/8")
- Druckleitung:
 AOYG 18LBCA: 6,35 mm (1/4")
 AOYG 24LBCA: 6,35 mm (1/4")

9.2 AUYG 30-36-45-54LRLB / AOYG 30-36-45-54LBTA

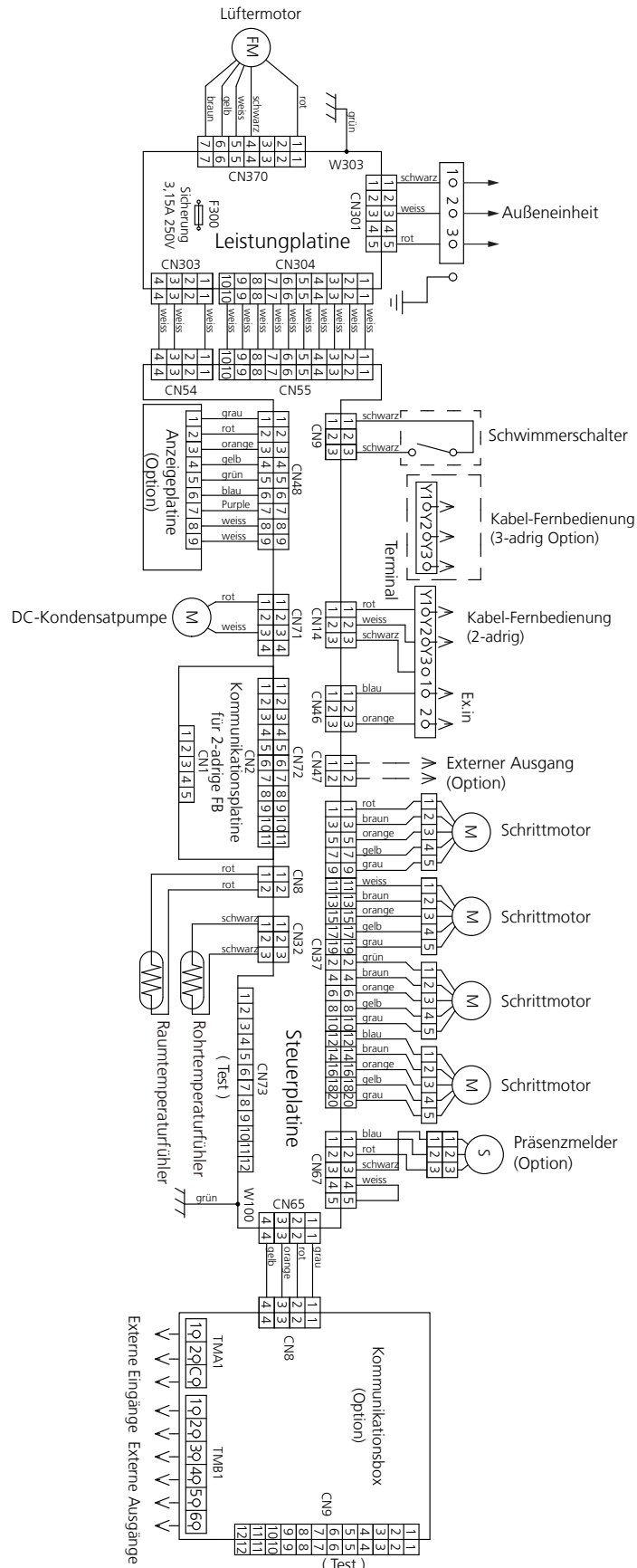


Durchmesser Kältemittelleitungen:

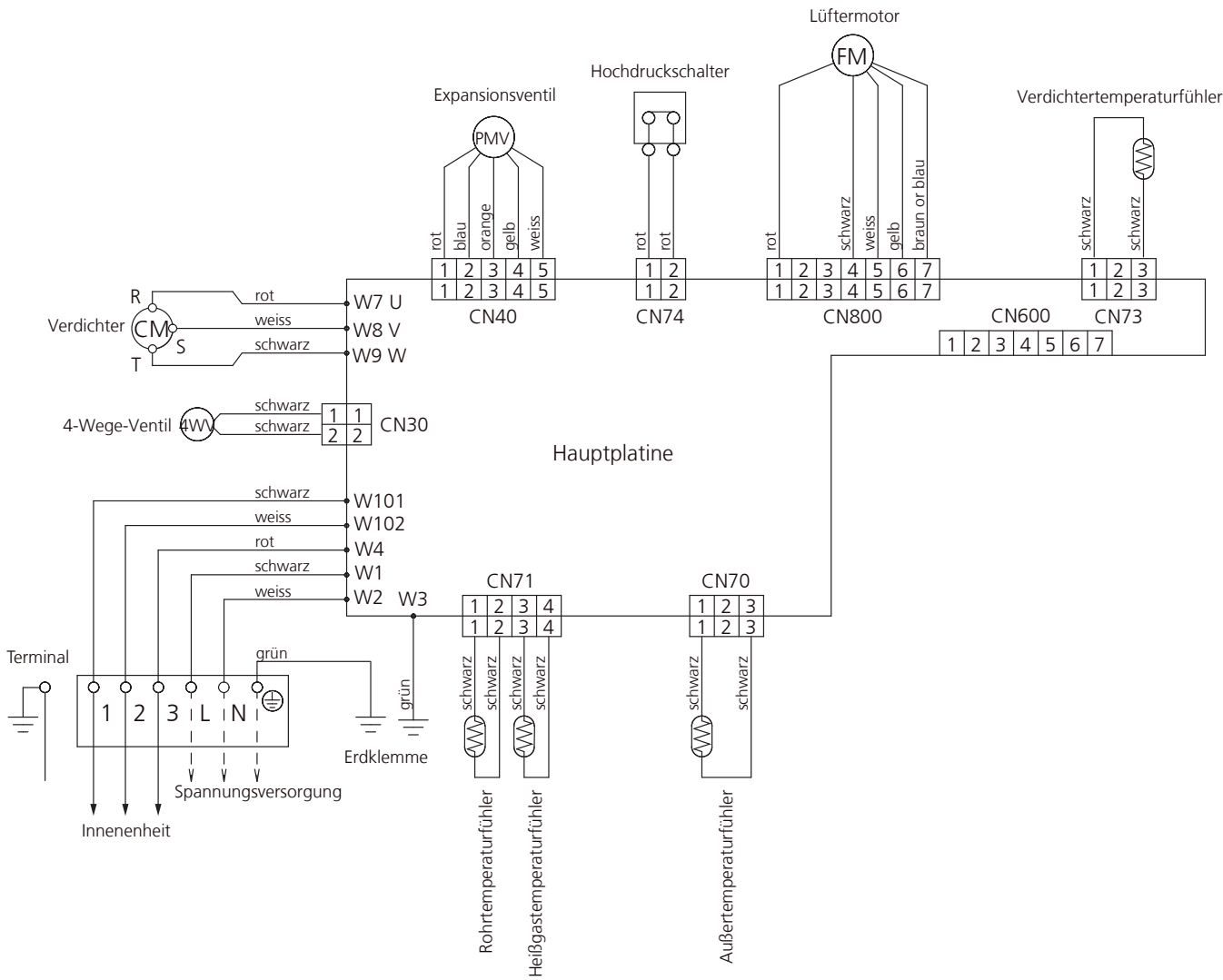
- Sauggasleitung:
AOYG 30-36-45-54LRLB: 15,88 mm (5/8")
- Druckleitung:
AOYG 30-36-45-54LRLB: 9,52 mm (3/8")

10. Schaltplan

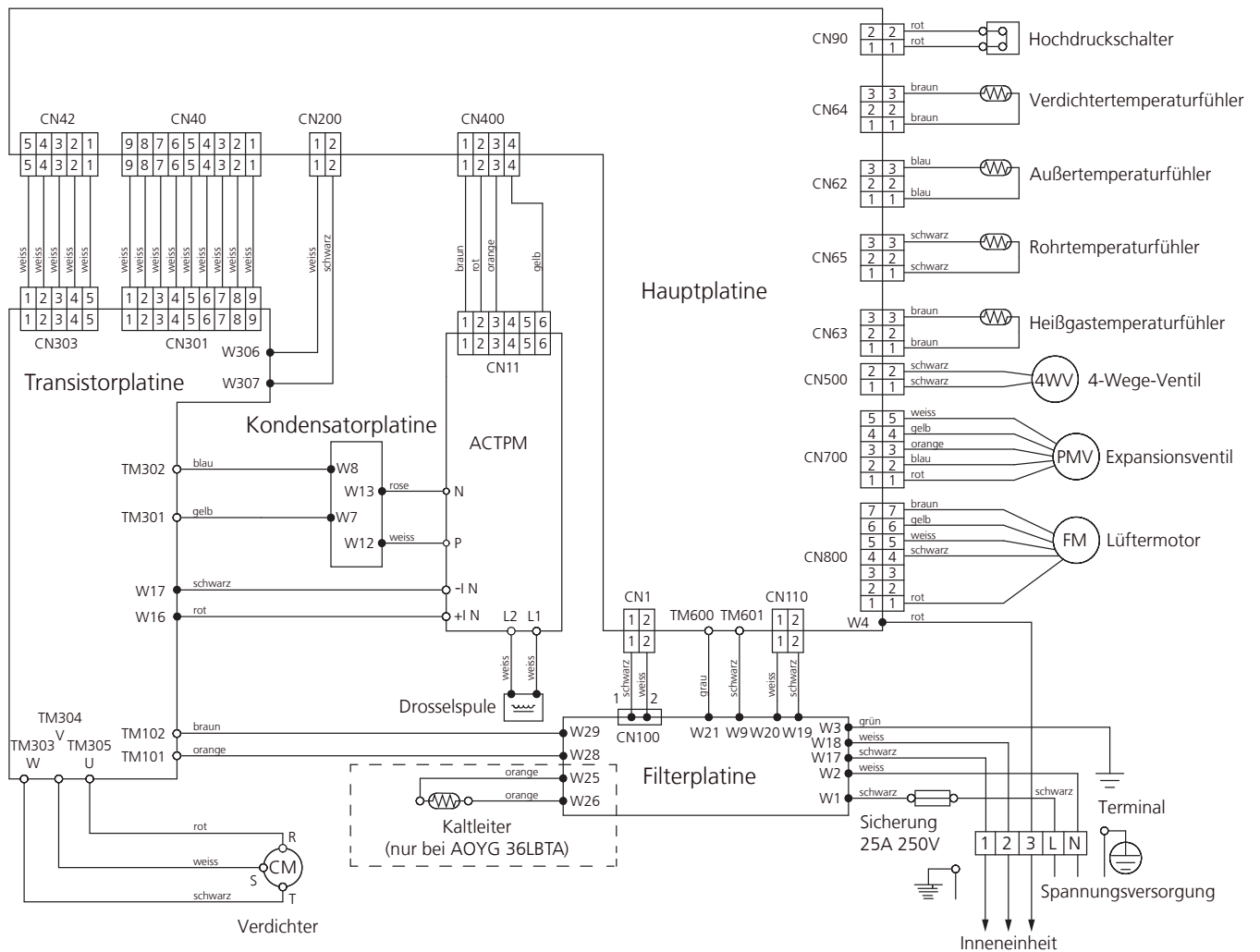
10.1 AUYG 18-24-30-36-45-54LRLB



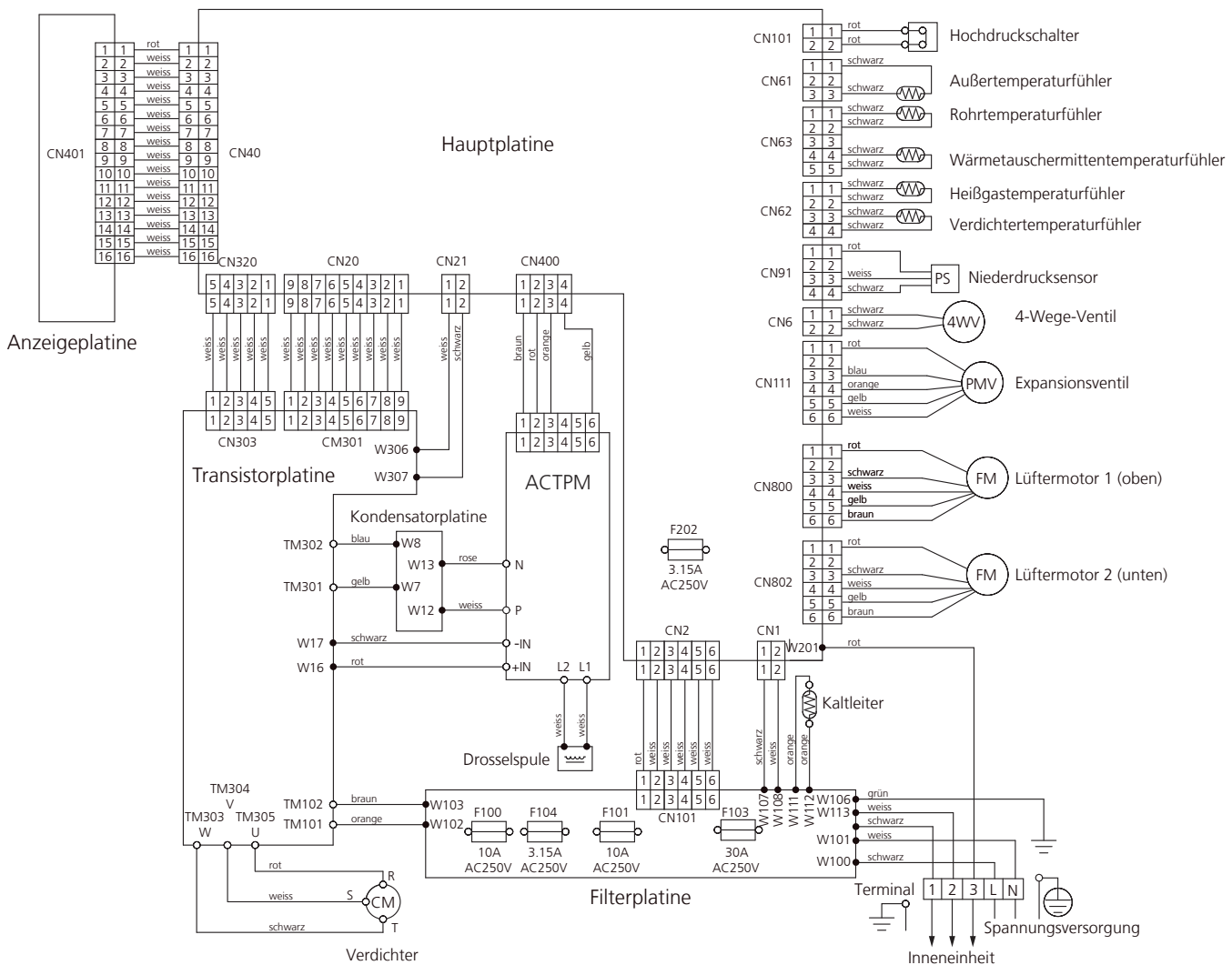
10.2 AOYG 18-24LBCA



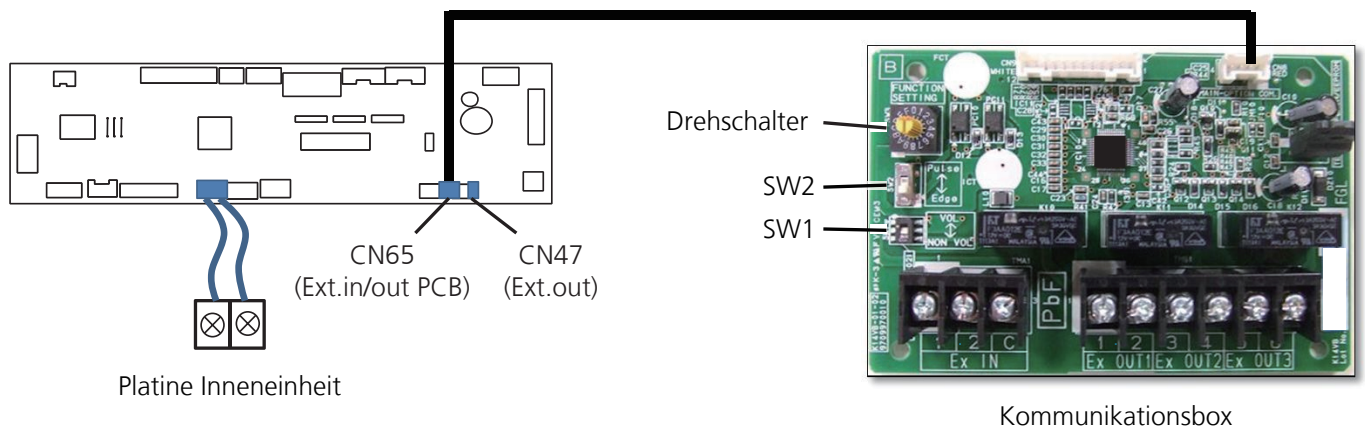
10.3 AOYG 30-36LBTA



10.4 AOYG 45-54LBTA



11. Externe Ein- und Ausgänge



Örtlichkeit	externer Eingang	externer Ausgang	Steckplatz	Eingangswahl	Eingangssignalart
Inneneinheit	Betrieb/Stopp	-	Ex. In	potenzialbehaftet	Flanke
	-	Betriebsmeldung	Ex. Out (CN 47)	-	-
		Störmeldung			
		Lüfterbetriebsmeldung			
Kommunikationsbox	Betrieb/Stopp*	-	Ex. In 1/2	potenzialfrei / potenzialbehaftet	Flanke / Puls
	Zwangs-Stopp**		Ex. In 1		Flanke
	-	Betriebsmeldung	Ex. Out 1/2/3	-	-
		Störmeldung			
		Lüfterbetriebsmeldung			
		Ansteuerung ext. Heizelement			

* Auswahl des Befehls durch Funktionsnummer 46

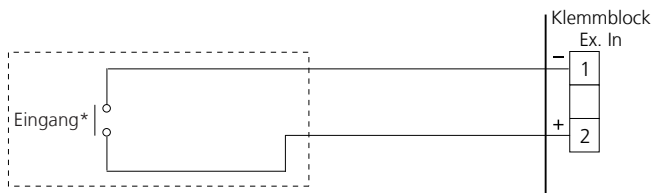
** Auswahl der Meldung durch Funktionsnummer 60

11.1 Externer Eingang

Für den externen Eingang muss ein verdrehtes Kabel verwendet werden, die maximale Leitungslänge beträgt 150 m. Bei der Verlegung ist darauf zu achten, dass keine spannungsführenden Leitungen in unmittelbarer Nähe verlegt sind.

11.1.1 Inneneinheit

zur Steuerung der Inneneinheit wie z.B. Ein/Aus mit Hilfe eines Steckerkabels.



* Kontaktbeschaffenheit: 12-24 V DC, 1-15 mA

11.1.2 Kommunikationsbox

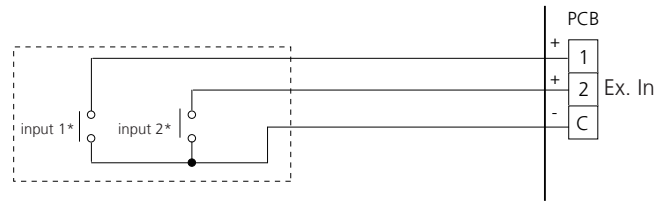
Zur Steuerung der Inneneinheit wie z.B. Ein/Aus mit Hilfe eines Steckerkabels.

Eingangswahl

Nutzen Sie eine Art der Beschaltung (potenzialfrei oder potenzialbehaftet), in Abhängigkeit der Anwendung. Beide Schaltmöglichkeiten gleichzeitig sind nicht möglich.

potenzialbehaftet:

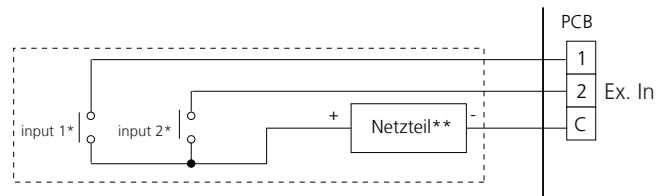
Für interne Spannungsversorgung des Kontakts setzen Sie den Schiebe-Schalter SW 1 auf „NON VOL“-Stellung.



* Kontaktbeschaffenheit: 12-24 V DC, 1-15 mA

potenzialfrei:

Bei externer Spannungsversorgung des Kontakts setzen Sie den Schiebe-Schalter SW 1 auf „VOL“-Stellung.



* Kontaktbeschaffenheit: 12-24 V DC, 1-15 mA

** Stellen Sie eine Spannungsversorgung von 12-24 V DC und mindestens 10 mA sicher.

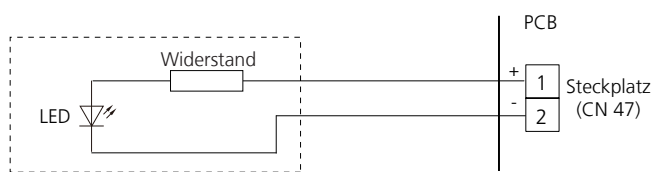
11.2 Externer Ausgang

Nutzen sie der Anwendung entsprechend ein angemessenes Kabel mit der entsprechenden Aderzahl und Stärke.

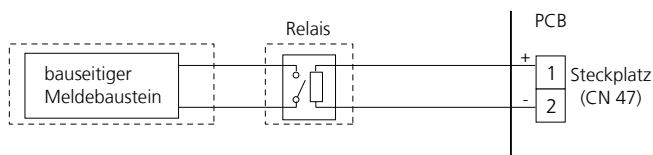
11.2.1 Inneneinheit

Für den externen Ausgang muss ein verdrehtes Kabel verwendet werden, die maximale Leitungslänge beträgt 25 m. Ausgangsspannung ist bei „High“ 12 V DC \pm 2 V; bei „Low“ 0 V, der zulässige Strom ist 50 mA.

Bei direktem Anschluss



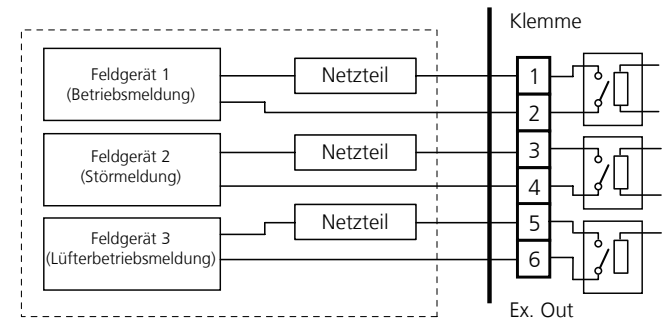
Bei Anschluss über Koppelrelais



11.2.2 Kommunikationsbox

Für den externen Ausgang muss ein verdrehtes Kabel verwendet werden, die maximale Leitungslänge beträgt 25 m. Ausgangsspannung ist bei „High“ 12 V DC \pm 2 V; bei „Low“ 0 V, der zulässige Strom ist 50 mA.

Bei direktem Anschluss



11.3 Kombinationsmöglichkeiten der externen Ein- und Ausgänge

Durch Kombination der Funktionseinstellungen auf der Inneneinheit und dem Drehschalter auf der Kommunikationsbox ist eine Vielzahl von Möglichkeiten der externen Kontaktnutzung möglich.

Folgend einige Möglichkeiten der Kombinationen:

Funktionseinstellung	Drehschalter auf der Kommunikationsbox	Externe Eingänge			
		Inneneinheit	Kommunikationsbox		
			Ex. In 1/C	Ex. In 2/C	Eingangssignalart
60-00	1	Betrieb/Stopp*	Betrieb/Stopp*	-	Flanke
			Betrieb*	Stopp*	Puls
60-00	2	Betrieb/Stopp	Freie Kühlung	-	Flanke
60-01 bis 60-08	3-9, A	verbotene Einstellung			
60-09	B	Betrieb/Stopp*	Freie Kühlung	-	Flanke
60-10	C	Betrieb/Stopp*	Freie Kühlung	-	Flanke
60-11	D	Betrieb/Stopp*	Freie Kühlung	-	Flanke

Funktionseinstellung	Drehschalter auf der Kommunikationsbox	Externe Ausgänge			
		Inneneinheit	Kommunikationsbox		
			Ex. Out 1	Ex. Out 2	Ex. Out 3
60-00	1	Betrieb/Stopp	Betrieb/Stopp	Störmeldung	Lüfterbetriebsmeldung
60-00	2	Betrieb/Stopp	Störmeldung	Lüfterbetriebsmeldung	Ansteuerung ext. Heizelement
60-01 bis 60-08	3-9, A	verbotene Einstellung			
60-09	B	Störmeldung	Betrieb/Stopp	Lüfterbetriebsmeldung	Ansteuerung ext. Heizelement
60-10	C	Lüfterbetriebsmeldung	Betrieb/Stopp	Störmeldung	Ansteuerung ext. Heizelement
60-11	D	Ansteuerung ext. Heizelement	Betrieb/Stopp	Lüfterbetriebsmeldung	Störmeldung

* = Nutzung des Eingangssignal für Betrieb/Stopp ist abhängig der Einstellung des Funktionsparameters 46
 00 = Betrieb/Stopp Mode 1
 01 = verbotene Einstellung
 02 = Zwangs-Stopp
 03 = Betrieb/Stopp Mode 2

11.4 Funktionsdetail der externen Kontakte Eingänge (Alle Beispiele nur mit Flankensignal)

Eingangssignal

Inneneinheit

Eingangssignal muss als Flanke gesetzt werden



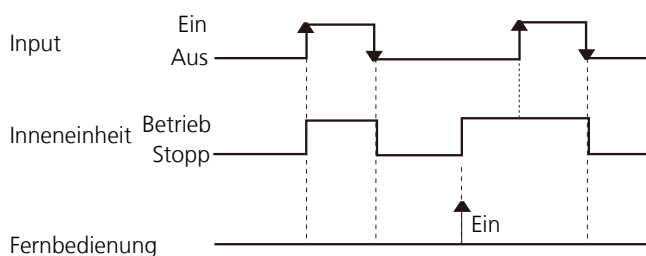
Kommunikationsbox

Eingangssignal kann wahlweise mit DIP-Schalter SW 2 zwischen Flanke- oder Pulssignal variiert werden.



11.4.1 Betrieb/Stopp Modus 1

Funktionseinstellungen		Drehschalter auf Kommunikationsbox	Externer Eingang		Eingangssignal	Befehl
46-00	-	-	Inneneinheit	Ex. In (CN 46)	Aus → Ein	Betrieb
					Ein → Aus	Stopp
	60-00	1	Kommunikationsbox	Ex. In	Aus → Ein	Betrieb
					Ein → Aus	Stopp



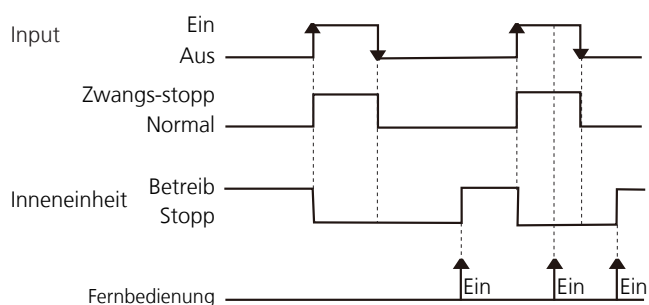
Anmerkungen:

Der letzte Befehl hat Vorrang.

Inneneinheiten in einer Fernbedienungsgruppe arbeiten in gleichem Betrieb diese Funktion ist nicht verfügbar, wenn die Funktionsnummer 96 auf 02 (Slave-Einheit) gesetzt wurde.

11.4.2 Zwangs-Stopp

Funktionseinstellungen		Drehschalter auf Kommunikationsbox	Externer Eingang		Eingangssignal	Befehl
46-02	-	-	Inneneinheit	Ex. In (CN 46)	Aus → Ein	Zwangs-Stopp
					Ein → Aus	Normal
	60-00	1	Kommunikations-box	Ex. In	Aus → Ein	Zwangs-Stopp
					Ein → Aus	Normal



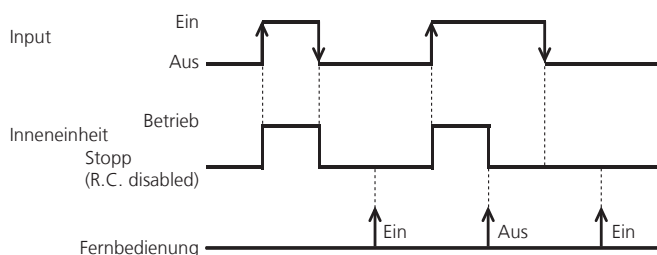
Anmerkungen:

Wenn Zwangs-Stopp gesetzt wird, stoppt die Inneneinheit ihren Betrieb und ein Wiedereinschalten über die Fernbedienung ist gesperrt.

Wenn Zwangs-Stopp in einer Fernbedienungsgruppe gesetzt werden soll, ist in jedem einzelnen Gerät identisch zu verfahren.

11.4.3 Betrieb/Stopp Modus 2

Funktionseinstellungen		Drehschalter auf Kommunikationsbox	Externer Eingang		Eingangssignal	Befehl
46-03	-	-	Inneneinheit	Ex. In (CN 46)	Aus → Ein	Betrieb
					Ein → Aus	Stopp und Sperre
	60-00	1	Kommunikations-box	Ex. In	Aus → Ein	Betrieb
					Ein → Aus	Stopp und Sperre

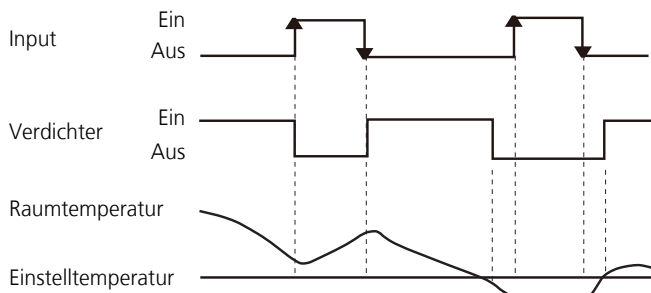


Anmerkungen:

Wenn Betrieb/Stopp Modus 2 in einer Fernbedienungsgruppe gesetzt werden soll, ist in jedem einzelnen Gerät identisch zu verfahren. Diese Funktion ist nicht verfügbar, wenn die Funktionsnummer 96 auf 02 (Slave-Einheit) gesetzt wurde.

11.4.4 Freie Kühlung

Funktionseinstellungen	Dreheschalter auf Kommunikationsbox	Externer Eingang		Eingangssignal	Befehl
60-00	2	Kommunikationsbox	Ex. In	Aus → Ein	Freie Kühlung
60-09	B			Ein → Aus	Normalbetrieb
60-10	C				
60-11	D				



Anmerkung:

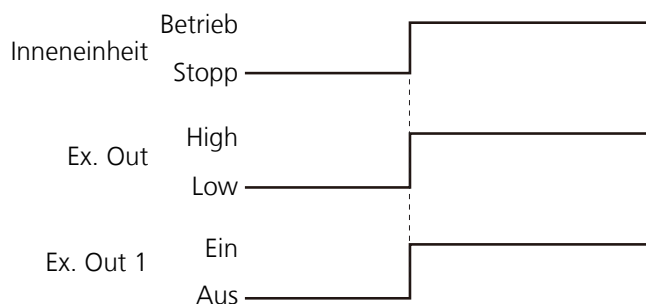
Deaktivierung der maschinellen Kühlung trotz angeforderten Kühlbetriebs, um z.B. mit Hilfe des Lüfters Außenluft zu nutzen.

11.5 Ausgänge

11.5.1 Betriebsmeldung

Funktionseinstellungen	Dreheschalter auf Kommunikationsbox	Externer Ausgang		Ausgangssignal	Meldung
60-00	1,2	Inneneinheit	Ex. Out	Low → High	Betrieb
				High → Low	-
60-00	1	Kommunikationsbox	Ex. Out 1	Aus → Ein	Betrieb
60-09	B			Ein → Aus	-
60-10	C				
60-11	D				

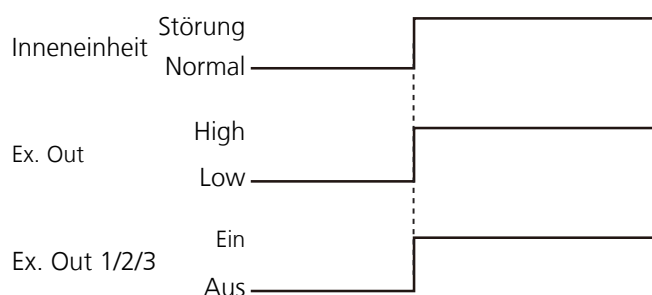
Der Ausgang ist Low, wenn die Einheit ausgeschaltet ist.



11.5.2 Störmeldung

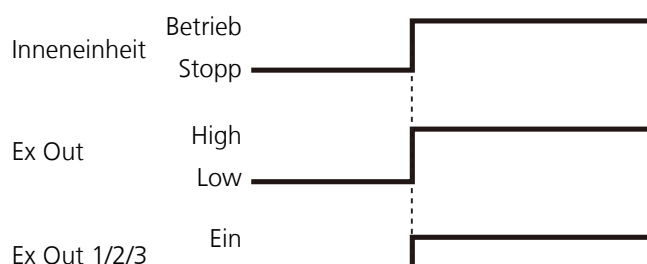
Funktionseinstellungen	DrehSchalter auf Kommunikationsbox	Externer Ausgang		Ausgangssignal	Meldung
60-09	B	Inneneinheit	Ex. Out (CN 47)	Low → High	Störung
				High → Low	-
60-00	2	Kommunikationsbox	Ex. Out 1	Aus → Ein	Störung
				Ein → Aus	-
60-00	1		Ex. Out 2	Aus → Ein	Störung
60-10	C			Ein → Aus	-
60-11	D		Ex. Out 3	Aus → Ein	Störung
				Ein → Aus	-

Der Ausgang ist Ein, wenn die Inneneinheit gestört ist.



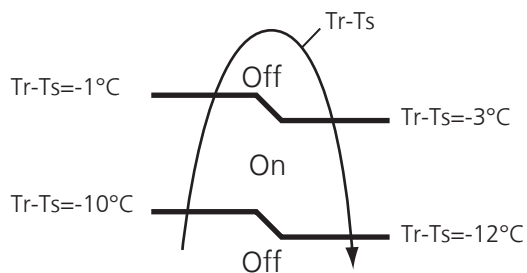
11.5.3 Lüfterbetriebsmeldung

Funktionseinstellungen	DrehSchalter auf Kommunikationsbox	Externer Ausgang		Ausgangssignal	Meldung
60-10	C	Inneneinheit	Ex. Out (CN 47)	Low → High	Lüfter in Betrieb
				High → Low	-
60-00	2	Kommunikationsbox	Ex. Out 2	Aus → Ein	Lüfter in Betrieb
60-09	B			Ein → Aus	-
60-11	C			Aus → Ein	Lüfter in Betrieb
60-00	1		Ex. Out 1	Ein → Aus	-
Ausgangssignal		Zustand			
Ein/High		Wenn der Lüfter in Betrieb ist			
Aus/Low		Wenn der Lüfter ausgeschaltet ist oder während Zugluftschutz. Bei Entfeuchtungsbetrieb (Dry) wenn keine Kühlung stattfindet			



11.5.4 Ansteuerung externes Heizelement

Funktionseinstellungen	Drehschalter auf Kommunikationsbox	Externer Ausgang		Ausgangssignal	Meldung
60-11	D	Inneneinheit	Ex. Out (CN 47)	Low ➔ High	externes Heizelement Ein
				High ➔ Low	externes Heizelement Ein
60-00	2	Kommunikationsbox	Ex. Out 3	Ein ➔ Aus	externes Heizelement Aus
60-09	B			Aus ➔ Ein	externes Heizelement Ein
60-10	C				externes Heizelement Aus
Ausgangssignal	Zustand				
Ein / High	Heizelement wird entsprechend folgendem Diagramm eingeschalten				
Aus / Low	Heizelement wird entsprechend folgendem Diagramm ausgeschalten - wenn kein Heizbetrieb eingestellt wurde - im Störfall - Freie Kühlung - Schutzfunktion Lüfter-Stopp - in der Abtauphase				



Bsp: Sollwert Heizen 22 °C

- und Raumtemperaturanstieg auf 12°C (-10K) => Ansteuerung des Heizelements
- und Raumtemperaturanstieg auf 21°C (-1K) => Abschaltung des Heizelements
- und Raumtemperaturabfall auf unter 19°C (-3K) => Ansteuerung des Heizelements
- und Raumtemperaturabfall auf unter 10°C (-12K) => Abschaltung des Heizelements

12. Leistungstabellen

Erläuterungen der Abkürzungen

- TC: abgegebene Gesamtleistung (in kW)
- SCH: sensible Kühlleistung (in kW)
- PI: Leistungsaufnahme (in kW)
- °CDB: Trockenkugeltemperatur (in °C)
- °CWB: Feuchtkugeltemperatur (in °C)

12.1 Kühlleistung

• AUYG 18LRLB

Innentemperatur																						
Außentemperatur	°CDB	18			21			23			25			27			29			32		
	°CWB	12			15			16			18			19			21			23		
	°CDB	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI
		kW			kW			kW			kW			kW			kW			kW		
	-15	4,88	4,10	0,25	5,44	4,11	0,25	5,63	4,47	0,25	6,00	4,48	0,26	6,19	4,85	0,26	6,55	4,83	0,26	6,92	5,14	0,26
	-10	4,91	4,10	0,41	5,47	4,11	0,41	5,66	4,48	0,41	6,03	4,49	0,42	6,22	4,85	0,42	6,58	4,84	0,43	6,96	5,15	0,43
	0	4,80	4,02	0,48	5,35	4,05	0,49	5,52	4,4	0,49	5,89	4,41	0,49	6,07	4,77	0,50	6,44	4,75	0,50	6,80	5,06	0,51
	5	4,66	3,96	0,59	5,19	3,99	0,6	5,37	4,33	0,60	5,72	4,35	0,61	5,90	4,70	0,61	6,25	4,68	0,62	6,61	4,98	0,62
	10	4,51	3,88	0,70	5,03	3,91	0,71	5,19	4,24	0,71	5,53	4,26	0,71	5,71	4,61	0,72	6,05	4,58	0,73	6,39	4,89	0,73
	15	4,52	3,89	0,61	5,04	3,92	0,62	5,20	4,26	0,62	5,56	4,27	0,63	5,72	4,62	0,63	6,06	4,59	0,64	6,42	4,89	0,65
20	5,69	4,18	1,29	6,33	4,21	1,31	6,55	4,58	1,32	6,98	4,59	1,33	7,20	4,96	1,34	7,63	4,93	1,35	8,06	5,25	1,36	
25	5,45	4,17	1,44	6,07	4,19	1,47	6,28	4,57	1,47	6,69	4,58	1,49	6,90	4,94	1,49	7,31	4,92	1,50	7,73	5,24	1,52	
30	5,20	4,15	1,59	5,80	4,18	1,62	6,00	4,54	1,63	6,38	4,55	1,65	6,58	4,92	1,65	6,98	4,89	1,66	7,38	5,21	1,68	
35	5,14	4,14	1,86	5,72	4,17	1,89	5,92	4,53	1,90	6,31	4,54	1,92	6,50	4,90	1,92	6,89	4,88	1,92	7,29	5,20	1,92	
40	3,76	3,44	1,28	4,19	3,47	1,30	4,33	3,76	1,30	4,61	3,77	1,31	4,75	4,08	1,32	5,04	4,07	1,33	5,33	4,33	1,35	
46	2,67	2,93	0,95	2,97	2,96	0,97	3,08	3,22	0,97	3,29	3,22	0,98	3,39	3,48	0,99	3,59	3,47	1,00	3,79	3,69	1,01	

• AUYG24LRLB

Innentemperatur																						
Außentemperatur	°CDB	18			21			23			25			27			29			32		
	°CWB	12			15			16			18			19			21			23		
	°CDB	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI
		kW			kW			kW			kW			kW			kW			kW		
	-15	5,59	4,51	0,36	6,23	4,53	0,36	6,44	4,93	0,37	6,86	4,94	0,37	7,07	5,34	0,38	7,50	5,32	0,38	7,92	5,67	0,38
	-10	5,62	4,52	0,60	6,26	4,54	0,60	6,47	4,94	0,61	6,90	4,95	0,61	7,11	5,35	0,62	7,54	5,33	0,62	7,96	5,68	0,63
	0	5,52	4,47	0,64	6,15	4,49	0,65	6,36	4,89	0,66	6,78	4,90	0,66	6,99	5,29	0,67	7,41	5,27	0,67	7,83	5,62	0,68
	5	5,33	4,37	0,78	5,94	4,40	0,79	6,14	4,78	0,80	6,55	4,80	0,80	6,75	5,18	0,81	7,15	5,16	0,82	7,56	5,50	0,82
	10	5,12	4,26	0,91	5,71	4,29	0,92	5,90	4,66	0,93	6,29	4,68	0,94	6,49	5,05	0,94	6,87	5,03	0,95	7,26	5,36	0,96
	15	5,25	4,33	0,76	5,85	4,35	0,77	6,05	4,73	0,78	6,45	4,75	0,79	6,65	5,13	0,79	7,05	5,11	0,80	7,44	5,44	0,81
20	6,75	5,11	1,65	7,52	5,15	1,67	7,77	5,59	1,68	8,29	5,61	1,70	8,54	6,06	1,71	9,05	6,04	1,73	9,57	6,43	1,74	
25	6,41	4,93	1,78	7,14	4,96	1,81	7,38	5,39	1,82	7,87	5,41	1,84	8,11	5,84	1,85	8,60	5,82	1,86	9,08	6,20	1,88	
30	6,07	4,75	1,98	6,76	4,78	2,01	6,99	5,20	2,02	7,46	5,22	2,04	7,69	5,63	2,05	8,15	5,61	2,07	8,61	5,98	2,09	
35	6,32	4,88	2,52	7,04	4,91	2,56	7,28	5,34	2,57	7,76	5,36	2,60	8,00	5,79	2,61	8,48	5,76	2,64	8,96	6,14	2,66	
40	5,22	4,31	2,10	5,81	4,34	2,14	6,01	4,72	2,15	6,41	4,73	2,17	6,61	5,11	2,18	7,00	5,09	2,20	7,40	5,42	2,22	
46	3,74	3,58	1,59	4,17	3,60	1,61	4,31	3,91	1,62	4,60	3,92	1,64	4,74	4,24	1,65	5,02	4,22	1,66	5,31	4,50	1,68	

- **AUYG30LRLB**

Innentemperatur																						
Außentemperatur	°CDB	18			21			23			25			27			29			32		
	°CWB	12			15			16			18			19			21			23		
	°CDB	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI
		kW			kW			kW			kW			kW			kW			kW		
	-15	8,67	6,58	1,20	9,66	6,62	1,22	9,99	7,20	1,22	10,65	7,22	1,22	10,98	7,8	1,24	11,64	7,77	1,25	12,29	8,27	1,27
	-10	8,52	6,38	1,64	9,49	6,42	1,66	9,81	6,98	1,67	10,46	7,00	1,69	10,79	7,56	1,70	11,44	7,53	1,72	12,08	8,02	1,73
	0	8,12	6,26	2,11	9,04	6,30	2,15	9,35	6,85	2,16	9,97	6,87	2,18	10,28	7,42	2,19	10,90	7,39	2,21	11,51	7,87	2,23
	5	7,99	6,11	2,14	8,90	6,14	2,17	9,21	6,68	2,19	9,81	6,70	2,21	10,12	7,23	2,22	10,73	7,20	2,24	11,33	7,68	2,26
	10	7,96	6,19	2,19	8,87	6,23	2,23	9,17	6,77	2,24	9,77	6,79	2,26	10,07	7,34	2,27	10,67	7,31	2,29	11,28	7,79	2,32
	15	8,63	6,48	2,41	9,62	6,52	2,45	9,95	7,09	2,46	10,6	7,11	2,49	10,93	7,68	2,50	11,59	7,65	2,53	12,24	8,14	2,55
20	9,82	7,03	2,97	10,94	7,07	3,01	11,31	7,69	3,03	12,06	7,71	3,06	12,43	8,33	3,08	13,18	8,30	3,11	13,92	8,84	3,14	
25	9,48	6,89	3,31	10,56	6,93	3,36	10,92	7,53	3,38	11,64	7,56	3,41	12,00	8,16	3,43	12,72	8,13	3,46	13,44	8,66	3,5	
30	8,81	6,70	3,35	9,81	6,74	3,39	10,15	7,32	3,41	10,81	7,35	3,44	11,15	7,93	3,46	11,82	7,90	3,50	12,49	8,42	3,53	
35	7,90	6,12	3,35	8,80	6,16	3,40	9,10	6,69	3,42	9,70	6,71	3,45	10,00	7,25	3,47	10,60	7,22	3,51	11,20	7,69	3,54	
40	6,16	5,13	2,94	6,86	5,16	2,99	7,09	5,61	3,00	7,56	5,63	3,04	7,80	6,08	3,05	8,27	6,06	3,08	8,73	6,45	3,11	
46	5,44	4,92	2,91	6,06	4,95	2,96	6,27	5,39	2,97	6,68	5,40	3,00	6,89	5,83	3,02	7,30	5,81	3,05	7,71	6,19	3,08	

- **AUYG36LRLB**

Innentemperatur																						
Außentemperatur	°CDB	18			21			23			25			27			29			32		
	°CWB	12			15			16			18			19			21			23		
	°CDB	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI
		kW			kW			kW			kW			kW			kW			kW		
	-15	9,33	7,37	1,29	10,39	7,41	1,31	10,74	8,06	1,32	11,45	8,08	1,33	11,8	8,73	1,34	12,51	8,70	1,35	13,22	9,26	1,36
	-10	9,22	7,23	1,69	10,27	7,27	1,71	10,62	7,90	1,72	11,32	7,93	1,74	11,67	8,56	1,75	12,37	8,53	1,77	13,07	9,08	1,78
0	8,77	7,13	2,18	9,77	7,17	2,22	10,10	7,80	2,23	10,77	7,82	2,25	11,10	8,45	2,26	11,77	8,41	2,29	12,44	8,96	2,31	
5	8,69	6,98	2,25	9,68	7,02	2,28	10,01	7,64	2,29	10,67	7,66	2,32	11,00	8,27	2,33	11,66	8,24	2,35	12,32	8,78	2,38	
10	8,62	7,06	2,25	9,60	7,10	2,29	9,93	7,72	2,30	10,58	7,75	2,32	10,91	8,37	2,34	11,56	8,33	2,36	12,22	8,88	2,38	
15	9,17	7,17	2,42	10,21	7,22	2,46	10,56	7,85	2,47	11,25	7,87	2,50	11,60	8,50	2,51	12,30	8,47	2,54	13,00	9,02	2,56	
20	10,7	7,92	2,99	11,92	7,97	3,03	12,33	8,66	3,05	13,14	8,69	3,08	13,54	9,39	3,10	14,36	9,35	3,13	15,17	9,96	3,16	
25	10,64	8,02	3,32	11,86	8,06	3,38	12,26	8,77	3,39	13,07	8,79	3,43	13,47	9,50	3,45	14,28	9,46	3,48	15,09	10,08	3,51	
30	10,24	7,76	4,05	11,40	7,81	4,11	11,79	8,49	4,13	12,57	8,51	4,17	12,96	9,19	4,19	13,73	9,16	4,24	14,51	9,75	4,28	
35	8,85	6,78	4,03	9,86	6,82	4,10	10,19	7,42	4,12	10,86	7,44	4,16	11,20	8,04	4,18	11,87	8,01	4,22	12,54	8,53	4,27	
40	6,80	5,96	3,09	7,58	6,00	3,14	7,84	6,52	3,16	8,35	6,54	3,19	8,61	7,07	3,20	9,13	7,04	3,24	9,65	7,50	3,27	
46	6,11	5,84	2,96	6,81	5,87	3,01	7,04	6,39	3,02	7,50	6,41	3,05	7,74	6,92	3,07	8,20	6,89	3,10	8,67	7,34	3,13	

• **AUYG45LRLB**

Innentemperatur

Außentemperatur	°CDB	18			21			23			25			27			29			32		
	°CWB	12			15			16			18			19			21			23		
	°CDB	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI
		kW			kW			kW			kW			kW			kW			kW		
-15		11,34	8,71	2,56	12,63	8,76	2,60	13,06	9,52	2,62	13,92	9,55	2,64	14,35	10,32	2,66	15,21	10,28	2,68	16,07	10,95	2,71
-10		11,44	8,70	2,46	12,74	8,75	2,50	13,17	9,51	2,51	14,04	9,55	2,54	14,48	10,31	2,55	15,35	10,27	2,58	16,21	10,94	2,60
0		11,55	8,77	2,23	12,87	8,83	2,26	13,31	9,60	2,28	14,18	9,63	2,30	14,62	10,40	2,31	15,50	10,35	2,33	16,38	11,03	2,36
5		11,37	8,78	2,30	12,67	8,84	2,34	13,10	9,61	2,35	13,97	9,64	2,37	14,40	10,41	2,39	15,26	10,37	2,41	16,12	11,04	2,43
10		11,11	8,78	2,49	12,37	8,83	2,53	12,79	9,60	2,54	13,64	9,63	2,57	14,06	10,40	2,58	14,90	10,36	2,61	15,74	11,04	2,63
15		10,84	8,68	2,69	12,07	8,74	2,73	12,48	9,50	2,74	13,31	9,53	2,77	13,72	10,29	2,78	14,54	10,25	2,81	15,37	10,92	2,84
20		11,22	8,69	3,15	12,49	8,74	3,20	12,92	9,50	3,22	13,77	9,53	3,25	14,20	10,29	3,27	15,05	10,25	3,30	15,90	10,92	3,33
25		11,10	8,78	3,36	12,36	8,83	3,41	12,79	9,60	3,43	13,63	9,63	3,46	14,05	10,40	3,48	14,89	10,36	3,51	15,74	11,03	3,55
30		11,34	8,84	4,27	12,63	8,89	4,34	13,06	9,67	4,36	13,92	9,70	4,41	14,35	10,48	4,43	15,21	10,43	4,43	16,07	11,11	4,43
35		11,06	8,82	4,53	12,32	8,87	4,60	12,74	9,64	4,62	13,58	9,68	4,67	14,00	10,45	4,69	14,84	10,41	4,69	15,68	11,09	4,69
40		8,79	7,66	3,92	9,79	7,83	3,98	10,13	8,52	4,00	10,80	8,54	4,04	11,13	9,23	4,06	11,80	9,19	4,06	12,47	9,79	4,06
46		6,69	6,63	3,24	7,45	6,87	3,29	7,71	7,47	3,31	8,22	7,49	3,34	8,47	8,09	3,36	8,98	8,06	3,36	9,49	8,58	3,36

• **AUYG54LRLB**

Innentemperatur

Außentemperatur	°CDB	18			21			23			25			27			29			32		
	°CWB	12			15			16			18			19			21			23		
	°CDB	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI	TC	SHC	PI
		kW			kW			kW			kW			kW			kW			kW		
-15		11,73	9,03	2,69	13,07	9,08	2,73	13,52	9,87	2,75	14,41	9,90	2,78	14,85	10,69	2,79	15,74	10,65	2,82	16,64	11,35	2,85
-10		11,72	9,04	2,59	13,06	9,10	2,63	13,50	9,89	2,64	14,39	9,92	2,67	14,84	10,71	2,68	15,73	10,67	2,71	16,62	11,37	2,73
0		11,84	9,12	2,33	13,19	9,17	2,36	13,64	9,97	2,37	14,54	10,01	2,40	14,99	10,81	2,41	15,89	10,76	2,43	16,78	11,46	2,46
5		11,60	8,96	2,42	12,92	9,02	2,46	13,37	9,80	2,47	14,25	9,83	2,50	14,69	10,62	2,51	15,57	10,58	2,54	16,45	11,27	2,56
10		11,44	8,90	2,54	12,74	8,95	2,58	13,18	9,73	2,59	14,04	9,76	2,62	14,48	10,54	2,63	15,35	10,50	2,66	16,22	11,18	2,68
15		11,22	8,99	2,81	12,50	9,04	2,85	12,92	9,83	2,86	13,77	9,86	2,89	14,20	10,65	2,91	15,05	10,61	2,93	15,90	11,30	2,96
20		12,06	9,55	3,73	13,43	9,61	3,79	13,89	10,45	3,81	14,81	10,48	3,85	15,26	11,32	3,87	16,18	11,27	3,90	17,10	12,01	3,94
25		11,82	9,10	4,31	13,17	9,15	4,38	13,62	9,95	4,40	14,52	9,98	4,45	14,97	10,78	4,47	15,86	10,73	4,51	16,76	11,44	4,56
30		11,62	8,98	4,52	12,95	9,04	4,59	13,39	9,82	4,61	14,27	9,86	4,66	14,71	10,64	4,68	15,59	10,60	4,68	16,48	11,29	4,68
35		11,46	8,89	4,75	12,76	8,95	4,82	13,20	9,73	4,85	14,07	9,76	4,90	14,50	10,54	4,92	15,37	10,50	4,92	16,24	11,18	4,92
40		9,11	8,03	3,94	10,15	8,21	4,00	10,49	8,93	4,02	11,18	8,96	4,06	11,53	9,67	4,08	12,22	9,63	4,08	12,91	10,26	4,08
46		6,94	6,91	3,26	7,73	7,16	3,31	7,99	7,78	3,33	8,52	7,81	3,36	8,78	8,43	3,38	9,31	8,40	3,38	9,83	8,94	3,38

12.2 Heizleistung

- AUYG 18LRLB

		Innentemperatur										
Außentemperatur		°CDB	16		18		20		22		24	
	°CDB	°CWB	TC	PI	TC	PI	TC	PI	TC	PI	TC	PI
			kW		kW		kW		kW		kW	
	-15	-16	5,37	2,41	5,25	2,46	5,12	2,50	4,99	2,55	4,86	2,61
	-10	-11	6,18	2,51	6,03	2,57	5,89	2,62	5,74	2,67	5,59	2,73
	-5	-7	6,96	2,59	6,80	2,64	6,63	2,70	6,47	2,73	6,30	2,73
	0	-2	7,89	2,62	7,70	2,67	7,51	2,73	7,33	2,73	7,13	2,73
	5	3	8,63	2,61	8,42	2,66	8,22	2,72	8,01	2,73	7,81	2,73
	7	6	8,39	2,24	8,20	2,28	8,00	2,33	7,80	2,38	7,59	2,42
	10	8	8,66	2,22	8,45	2,27	8,24	2,31	8,04	2,36	7,83	2,41
15	10	7,77	1,91	7,59	1,94	7,40	1,99	7,21	2,02	7,03	2,07	
20	15	7,31	1,50	7,13	1,53	6,96	1,56	6,79	1,59	6,54	1,60	
24	18	7,45	1,49	7,27	1,52	7,09	1,55	6,92	1,58	6,74	1,61	

- AUYG 24LRLB

		Innentemperatur										
Außentemperatur		°CDB	16		18		20		22		24	
	°CDB	°CWB	TC	PI	TC	PI	TC	PI	TC	PI	TC	PI
			kW		kW		kW		kW		kW	
	-15	-16	6,15	2,84	6,01	2,90	5,86	2,96	5,72	3,01	5,57	3,07
	-10	-11	6,92	3,03	6,75	3,09	6,59	3,15	6,42	3,22	6,26	3,28
	-5	-7	7,64	3,02	7,45	3,08	7,27	3,14	7,09	3,20	6,91	3,27
	0	-2	8,59	3,00	8,38	3,06	8,18	3,12	7,97	3,18	7,77	3,25
	5	3	9,54	3,02	9,31	3,08	9,09	3,14	8,86	3,20	8,63	3,27
	7	6	9,55	2,69	9,33	2,74	9,10	2,80	8,87	2,86	8,64	2,91
	10	8	9,87	2,69	9,63	2,75	9,40	2,80	9,16	2,86	8,93	2,92
15	10	8,97	2,07	8,76	2,12	8,54	2,16	8,33	2,20	8,11	2,25	
20	15	8,23	1,63	8,03	1,66	7,84	1,69	7,64	1,73	7,45	1,76	
24	18	8,52	1,62	8,32	1,66	8,12	1,69	7,92	1,73	7,71	1,76	

- AUYG 30LRLB**

Innentemperatur

Außentemperatur		°CDB	16		18		20		22		24	
	°CDB	°CWB	TC	PI	TC	PI	TC	PI	TC	PI	TC	PI
			kW		kW		kW		kW		kW	
-15	-16		8,34	3,37	8,14	3,44	7,94	3,51	7,75	3,58	7,55	3,65
-10	-11		8,79	3,38	8,58	3,45	8,37	3,52	8,16	3,59	7,95	3,66
-5	-7		9,55	3,41	9,32	3,48	9,09	3,55	8,86	3,62	8,64	3,69
0	-2		10,12	3,37	9,88	3,44	9,64	3,51	9,40	3,58	9,16	3,65
5	3		11,23	3,35	10,96	3,42	10,69	3,49	10,43	3,56	10,16	3,62
7	6		11,76	3,33	11,48	3,40	11,20	3,47	10,92	3,54	10,64	3,61
10	8		12,12	3,30	11,83	3,37	11,54	3,44	11,25	3,51	10,96	3,57
15	10		10,86	2,52	10,60	2,57	10,34	2,62	10,09	2,67	9,83	2,71
20	15		10,87	2,23	10,61	2,28	10,35	2,33	10,09	2,37	9,83	2,41
24	18		11,31	2,25	11,04	2,30	10,78	2,34	10,51	2,39	10,24	2,43

- AUYG 36LRLB**

Innentemperatur

Außentemperatur		°CDB	16		18		20		22		24	
	°CDB	°CWB	TC	PI	TC	PI	TC	PI	TC	PI	TC	PI
			kW		kW		kW		kW		kW	
-15	-16		9,63	3,92	9,40	4,00	9,17	4,08	8,94	4,17	8,71	4,25
-10	-11		9,70	3,96	9,47	4,04	9,24	4,13	9,01	4,21	8,77	4,29
-5	-7		10,69	4,07	10,43	4,16	10,18	4,24	9,92	4,33	9,67	4,41
0	-2		12,54	3,99	12,24	4,08	11,94	4,16	11,64	4,24	11,34	4,33
5	3		13,18	3,81	12,87	3,89	12,55	3,97	12,24	4,05	11,92	4,13
7	6		13,34	3,36	13,02	3,43	12,70	3,50	12,38	3,57	12,07	3,64
10	8		13,74	3,19	13,42	3,26	13,09	3,33	12,76	3,39	12,43	3,46
15	10		12,26	2,55	11,97	2,60	11,67	2,65	11,38	2,71	11,09	2,75
20	15		12,28	2,26	11,99	2,31	11,69	2,36	11,40	2,40	11,11	2,44
24	18		12,80	2,28	12,49	2,32	12,19	2,37	11,88	2,42	11,58	2,46

- **AUYG45LRLB**

Innentemperatur												
Außentemperatur		°CDB	16		18		20		22		24	
	°CDB	°CWB	TC	PI	TC	PI	TC	PI	TC	PI	TC	PI
			kW		kW		kW		kW		kW	
	-15	-16	10,90	4,14	10,64	4,22	10,38	4,31	10,12	4,40	9,86	4,48
	-10	-11	11,86	4,29	11,57	4,38	11,29	4,47	11,01	4,56	10,73	4,65
	-5	-7	12,96	4,25	12,65	4,34	12,34	4,43	12,03	4,43	11,73	4,43
	0	-2	14,01	4,25	13,68	4,34	13,35	4,43	13,01	4,43	12,68	4,43
	5	3	15,51	4,25	15,14	4,34	14,77	4,43	14,40	4,43	14,03	4,43
	7	6	17,01	4,25	16,61	4,34	16,20	4,43	15,80	4,43	15,39	4,43
	10	8	17,29	4,25	16,88	4,34	16,46	4,43	16,05	4,43	15,64	4,43
	15	10	16,80	3,80	16,40	3,88	16,00	3,96	15,60	3,96	15,20	3,96
	20	15	16,27	3,80	15,88	3,88	15,49	3,96	15,10	3,96	14,72	3,96
	24	18	16,79	3,26	16,39	3,33	15,99	3,40	15,60	3,40	15,20	3,40

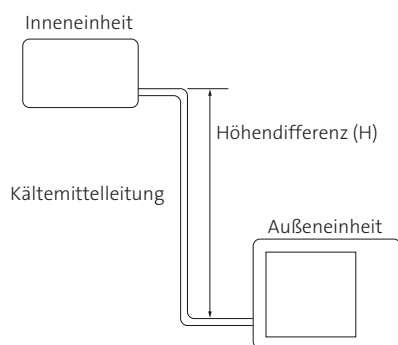
- **AUYG54LRLB**

Innentemperatur												
Außentemperatur		°CDB	16		18		20		22		24	
	°CDB	°CWB	TC	PI	TC	PI	TC	PI	TC	PI	TC	PI
			kW		kW		kW		kW		kW	
	-15	-16	11,00	4,16	10,73	4,24	10,47	4,33	10,21	4,42	9,95	4,50
	-10	-11	12,08	4,31	11,79	4,40	11,50	4,49	11,22	4,58	10,93	4,67
	-5	-7	13,30	4,49	12,99	4,59	12,67	4,68	12,35	4,68	12,04	4,68
	0	-2	14,44	4,49	14,10	4,59	13,75	4,68	13,41	4,68	13,07	4,68
	5	3	16,01	4,49	15,62	4,59	15,24	4,68	14,86	4,68	14,48	4,68
	7	6	17,33	4,49	16,91	4,59	16,50	4,68	16,09	4,68	15,68	4,68
	10	8	17,61	4,49	17,19	4,59	16,77	4,68	16,35	4,68	15,93	4,68
	15	10	16,97	3,82	16,57	3,90	16,16	3,98	15,76	3,98	15,35	3,98
	20	15	16,43	3,37	16,04	3,44	15,65	3,51	15,25	3,51	14,86	3,51
	24	18	16,96	3,37	16,56	3,44	16,15	3,51	15,75	3,51	15,35	3,51

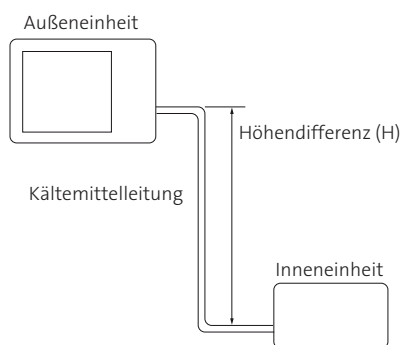
13. Korrekturtabellen für Leitungslänge und Höhendifferenz

Die angegebenen Werte beziehen sich auf die maximale Kälteleistung.

*1) Inneneinheit höher montiert als Außeneinheit



*2) Inneneinheit tiefer montiert als Außeneinheit



• AOYG 18LBCA

			Leitungslänge (m)				
			Kühlen				
			5	7,5	10	20	30
Höhendifferenz (m)	*1)	20	-	-	-	0,952	0,951
		10	-	-	0,980	0,968	0,966
		7,5	-	0,988	0,984	0,972	0,97
		5	0,995	0,992	0,988	0,976	0,974
		0	1,003	1,000	0,996	0,983	0,982
	*2)	-5	1,003	1,000	0,996	0,983	0,982
		-7,5	-	1,000	0,996	0,983	0,982
		-10	-	-	0,996	0,983	0,982
		-20	-	-	-	0,983	0,982

			Leitungslänge (m)				
			Heizen				
			5	7,5	10	20	30
Höhendifferenz (m)	*1)	20	-	-	-	0,954	0,908
		10	-	-	0,998	0,954	0,908
		7,5	-	1,000	0,998	0,954	0,908
		5	0,989	1,000	0,998	0,954	0,908
		0	0,989	1,000	0,998	0,954	0,908
	*2)	-5	0,984	0,995	0,993	0,950	0,903
		-7,5	-	0,993	0,991	0,947	0,901
		-10	-	-	0,988	0,945	0,899
		-20	-	-	-	0,935	0,890

*1) Die Inneneinheit ist höher montiert als die Außeneinheit.

*2) Die Inneneinheit ist tiefer montiert als die Außeneinheit.

- AOYG 24LBCA

	Kühlen		Leitungslänge (m)				
			5	7,5	10	20	30
Höhendifferenz (m)	*1)	20	-	-	-	0,952	0,951
		10	-	-	0,980	0,968	0,966
		7,5	-	0,988	0,984	0,972	0,970
		5	0,995	0,992	0,988	0,976	0,974
		0	1,003	1,000	0,996	0,983	0,982
	*2)	-5	1,003	1,000	0,996	0,983	0,982
		-7,5	-	1,000	0,996	0,983	0,982
		-10	-	-	0,996	0,983	0,982
		-20	-	-	-	0,983	0,982

	Heizen		Leitungslänge (m)				
			5	7,5	10	20	30
Höhendifferenz (m)	*1)	20	-	-	-	0,954	0,908
		10	-	-	0,998	0,954	0,908
		7,5	-	1,000	0,998	0,954	0,908
		5	0,989	1,000	0,998	0,954	0,908
		0	0,989	1,000	0,998	0,954	0,908
	*2)	-5	0,984	0,995	0,993	0,950	0,903
		-7,5	-	0,993	0,991	0,947	0,901
		-10	-	-	0,988	0,945	0,899
		-20	-	-	-	0,935	0,890

*1) Die Inneneinheit ist höher montiert als die Außeneinheit.

*2) Die Inneneinheit ist tiefer montiert als die Außeneinheit.

• AOYG 30LBTA

	Kühlen		Leitungslänge (m)						
			5	7,5	10	20	30	40	50
Höhendifferenz (m)	*1)	30	-	-	-	-	0,908	0,894	0,876
		20	-	-	-	0,935	0,923	0,909	0,891
		10	-	-	0,968	0,951	0,938	0,924	0,906
		7,5	-	0,982	0,972	0,954	0,942	0,928	0,909
		5	0,992	0,986	0,976	0,958	0,946	0,932	0,913
		0	1,000	0,994	0,983	0,966	0,954	0,939	0,920
	*2)	-5	1,000	0,994	0,983	0,966	0,954	0,939	0,920
		-7,5	-	0,994	0,983	0,966	0,954	0,939	0,920
		-10	-	-	0,983	0,966	0,954	0,939	0,920
		-20	-	-	-	0,966	0,954	0,939	0,920
		-30	-	-	-	-	0,954	0,939	0,920

	Heizen		Leitungslänge (m)						
			5	7,5	10	20	30	40	50
Höhendifferenz (m)	*1)	30	-	-	-	-	0,931	0,914	0,899
		20	-	-	-	0,954	0,931	0,914	0,899
		10	-	-	0,990	0,954	0,931	0,914	0,899
		7,5	-	0,991	0,990	0,954	0,931	0,914	0,899
		5	1,000	0,991	0,990	0,954	0,931	0,914	0,899
		0	1,000	0,991	0,990	0,954	0,931	0,914	0,899
	*2)	-5	0,995	0,986	0,986	0,949	0,926	0,909	0,895
		-7,5	-	0,983	0,983	0,946	0,924	0,907	0,892
		-10	-	-	0,981	0,944	0,921	0,904	0,890
		-20	-	-	-	0,935	0,912	0,895	0,881
		-30	-	-	-	-	0,903	0,886	0,872

*1) Die Inneneinheit ist höher montiert als die Außeneinheit.

*2) Die Inneneinheit ist tiefer montiert als die Außeneinheit.

- AOYG 36LBTA

	Kühlen		Leitungslänge (m)						
			5	7,5	10	20	30	40	50
Höhendifferenz (m)	*1)	30	-	-	-	-	0,908	0,894	0,876
		20	-	-	-	0,935	0,923	0,909	0,891
		10	-	-	0,968	0,951	0,938	0,924	0,906
		7,5	-	0,982	0,972	0,954	0,942	0,928	0,909
		5	0,992	0,986	0,976	0,958	0,946	0,932	0,913
		0	1,000	0,994	0,983	0,966	0,954	0,939	0,920
	*2)	-5	1,000	0,994	0,983	0,966	0,954	0,939	0,920
		-7,5	-	0,994	0,983	0,966	0,954	0,939	0,920
		-10	-	-	0,983	0,966	0,954	0,939	0,920
		-20	-	-	-	0,966	0,954	0,939	0,920
		-30	-	-	-	-	0,954	0,939	0,920

	Heizen		Leitungslänge (m)						
			5	7,5	10	20	30	40	50
Höhendifferenz (m)	*1)	30	-	-	-	-	0,931	0,914	0,899
		20	-	-	-	0,954	0,931	0,914	0,899
		10	-	-	0,990	0,954	0,931	0,914	0,899
		7,5	-	0,991	0,990	0,954	0,931	0,914	0,899
		5	1,000	0,991	0,990	0,954	0,931	0,914	0,899
		0	1,000	0,991	0,990	0,954	0,931	0,914	0,899
	*2)	-5	0,995	0,986	0,986	0,949	0,926	0,909	0,895
		-7,5	-	0,983	0,983	0,946	0,924	0,907	0,892
		-10	-	-	0,981	0,944	0,921	0,904	0,890
		-20	-	-	-	0,935	0,912	0,895	0,881
		-30	-	-	-	-	0,903	0,886	0,872

*1) Die Inneneinheit ist höher montiert als die Außeneinheit.

*2) Die Inneneinheit ist tiefer montiert als die Außeneinheit.

- AOYG 45LBTA

	Kühlen		Leitungslänge (m)						
			5	7,5	10	20	30	40	50
Höhendifferenz (m)	*1)	30	-	-	-	-	0,879	0,846	0,814
		20	-	-	-	0,926	0,893	0,861	0,828
		10	-	-	0,975	0,942	0,908	0,875	0,841
		7,5	-	0,988	0,979	0,946	0,912	0,878	0,845
		5	0,992	0,992	0,983	0,949	0,916	0,882	0,848
		0	1,000	1,000	0,991	0,957	0,923	0,889	0,855
	*2)	-5	1,000	1,000	0,991	0,957	0,923	0,889	0,855
		-7,5	-	1,000	0,991	0,957	0,923	0,889	0,855
		-10	-	-	0,991	0,957	0,923	0,889	0,855
		-20	-	-	-	0,957	0,923	0,889	0,855
		-30	-	-	-	-	0,923	0,889	0,855

	Heizen		Leitungslänge (m)						
			5	7,5	10	20	30	40	50
Höhendifferenz (m)	*1)	30	-	-	-	-	0,978	0,968	0,958
		20	-	-	-	0,988	0,978	0,968	0,958
		10	-	-	0,998	0,988	0,978	0,968	0,958
		7,5	-	1,000	0,998	0,988	0,978	0,968	0,958
		5	1,000	1,000	0,998	0,988	0,978	0,968	0,958
		0	1,000	1,000	0,998	0,988	0,978	0,968	0,958
	*2)	-5	0,998	0,995	0,993	0,983	0,973	0,963	0,953
		-7,5	-	0,993	0,991	0,981	0,971	0,961	0,951
		-10	-	-	0,988	0,978	0,968	0,958	0,948
		-20	-	-	-	0,968	0,958	0,949	0,939
		-30	-	-	-	-	0,949	0,939	0,929

*1) Die Inneneinheit ist höher montiert als die Außeneinheit.

*2) Die Inneneinheit ist tiefer montiert als die Außeneinheit.

- AOYG 54LBTA

	Kühlen		Leitungslänge (m)						
			5	7,5	10	20	30	40	50
Höhendifferenz (m)	*1)	30	-	-	-	-	0,871	0,837	0,803
		20	-	-	-	0,921	0,886	0,851	0,816
		10	-	-	0,971	0,936	0,900	0,865	0,830
		7,5	-	0,988	0,975	0,940	0,904	0,868	0,833
		5	0,992	0,992	0,979	0,943	0,908	0,872	0,836
	*2)	0	1,000	1,000	0,987	0,951	0,915	0,879	0,843
		-5	1,000	1,000	0,987	0,951	0,915	0,879	0,843
		-7,5	-	1,000	0,987	0,951	0,915	0,879	0,843
		-10	-	-	0,987	0,951	0,915	0,879	0,843
		-20	-	-	-	0,951	0,915	0,879	0,843
		-30	-	-	-	-	0,915	0,879	0,843

	Heizen		Leitungslänge (m)						
			5	7,5	10	20	30	40	50
Höhendifferenz (m)	*1)	30	-	-	-	-	0,978	0,968	0,958
		20	-	-	-	0,988	0,978	0,968	0,958
		10	-	-	0,998	0,988	0,978	0,968	0,958
		7,5	-	1,000	0,998	0,988	0,978	0,968	0,958
		5	1,000	1,000	0,998	0,988	0,978	0,968	0,958
	*2)	0	1,000	1,000	0,998	0,988	0,978	0,968	0,958
		-5	0,998	0,995	0,993	0,983	0,973	0,963	0,953
		-7,5	-	0,993	0,991	0,981	0,971	0,961	0,951
		-10	-	-	0,988	0,978	0,968	0,958	0,948
		-20	-	-	-	0,968	0,958	0,949	0,939
		-30	-	-	-	-	0,949	0,939	0,929

*1) Die Inneneinheit ist höher montiert als die Außeneinheit.

*2) Die Inneneinheit ist tiefer montiert als die Außeneinheit.

14. DIP-Schalter

Adresseinstellung mit DIP-Schalter RC AD Diese Einstellung muss nur bei Nutzung der 3-adrigen Fernbedienung getätigt werden, die 2-adrige Fernbedienung adressiert sich automatisch.

Mehrere Inneneinheiten können in einer Gruppe mit einer Fernbedienung gesteuert werden. Hierzu ist es notwendig den Inneneinheiten eine Slave-Adresse zuzuweisen.

Adresse an Fernbedienung	DIP-Schalter RC AD				Werkseinstellung
	1	2	3	4	
00	Aus	Aus	Aus	Aus	x
01	An	Aus	Aus	Aus	
02	Aus	An	Aus	Aus	
03	An	An	Aus	Aus	
04	Aus	Aus	An	Aus	
05	An	Aus	An	Aus	
06	Aus	An	An	Aus	
07	An	An	An	Aus	
08	Aus	Aus	Aus	An	
09	An	Aus	Aus	An	
10	Aus	An	Aus	An	
11	An	An	Aus	An	
12	Aus	Aus	An	An	
13	An	Aus	An	An	
14	Aus	An	An	An	
15	An	An	An	An	

Anmerkungen:

- Auch bei Verwendung einer Infrarot-Fernbedienung muss eine Fernbedienungsverdrahtung durchgeführt werden um die Gruppensteuerung nutzen zu können.
- Bei Verwendung der 3-adrigen Fernbedienungen muss von 00 aufsteigend adressiert werden.
- Bei verschiedenen Modellen in einer Gruppe können verschiedene Funktionen nicht verfügbar sein.

Einstellung SW 101
Keine Änderungen, alle auf Aus

Einstellungen an der Inneneinheit für Kabel-Fernbedienungen

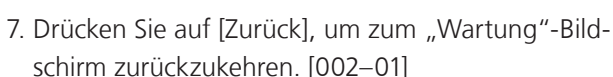
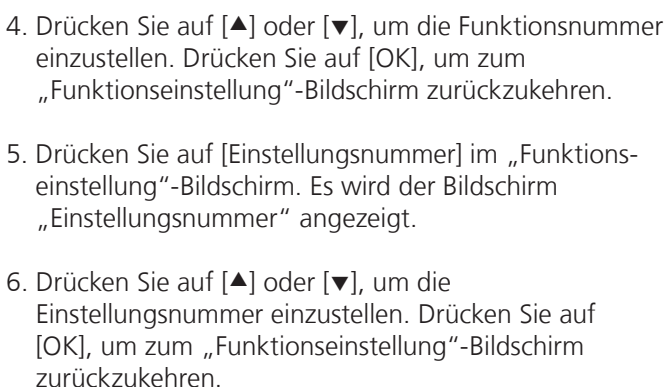
In Abhängigkeit der angeschlossenen Kabel-Fernbedienung ist folgende Einstellung durchzuführen.

Funktion	DIP-Schalter
2-adrige Kabel-Fernbedienung	2WIRE (Werkseinstellung)
3-adrige Kabel-Fernbedienung	3WIRE

Örtlichkeit
DIP-Schalter befindet sich auf der Steuerplatine der Inneneinheit.

Dieser Vorgang ändert die Funktionseinstellungen zur Steuerung des Innengeräts je nach den Bedingungen der Installation. Fehlerhafte Einstellungen können zur Fehlfunktion des Innengeräts führen. Führen Sie die „Funktions-einstellung“ entsprechend den Installationsbedingungen mittels der Fernbedienung durch.

1. Drücken Sie auf [Funktionseinstellung] im „Wartung“-Bildschirm. Es wird der „Funktionseinstellung“-Bildschirm angezeigt. Drücken Sie auf [Adresse] auf dem Bildschirm „Funktionseinstellung“. Es wird der Bildschirm „Adresse“ angezeigt.
2. Drücken Sie auf [▲] oder [▼] um die Adressen der Innengeräte auszuwählen, die konfiguriert werden sollen. (Um alle Innengeräte gleichzeitig einzustellen, drücken Sie auf [Alle].) Drücken Sie [OK], um zum Bildschirm Funktionseinstellungen zurückzukehren.
3. Drücken Sie auf [Funktionsnummer] auf dem Bildschirm „Funktionseinstellung“. Es wird der „Funktionsnummer“-Bildschirm angezeigt.



Für die Einstellung von Funktionsparametern muss die Inneneinheit ausgeschaltet sein.

-
- The image shows a white digital thermostat with a monochrome LCD screen. The screen displays the following information:
- MODE:** AUTO
 - TEMP.:** 22.0 °C
 - FAN:** AUTO
 - SWING:** ON (indicated by a fan speed icon)
 - Weekly Schedule:** A 7-day schedule showing times for ON and OFF (e.g., MON 07:00 ON 17:00 OFF).
- Below the screen are four buttons:
- 100-HEAT:** A button with a sun icon.
 - TEMP.:** A button with up and down arrows.
 - POWERFUL:** A button with a sun icon.
 - Power Button:** A button with a power symbol.
- Two callout lines point to the screen:
- One line points to the top right corner of the screen, labeled "Funktionsnummer" (Function number).
 - Another line points to the temperature display area, labeled "Einstellwert" (Set value).

3. Die „SET TEMP.“-Tasten Δ und ∇ drücken, um die Funktionsnummer zu wählen. Mit der „10 °C Heat“-Taste die linke oder rechte Ziffer auswählen.
4. Die „POWERFUL“-Taste drücken, um die eingestellte Funktionsnummer zu bestätigen.

Wenn Sie die Funktionsnummer korrigieren wollen:

Die „POWERFUL“-Taste erneut drücken, um zur Auswahl der Funktionsnummer zurückzukehren.

- Die „SET TEMP.“-Tasten $\wedge \vee$ drücken, um den Einstellwert zu bestimmen. Mit der „10 °C Heat“-Taste die linke oder rechte Ziffer auswählen.
- Um die Einstellungen an die Inneneinheit zu senden, die Infrarot-Fernbedienung auf die Inneneinheit richten.
- Zuerst die „MODE“-Taste kurz drücken, anschließend die „START/STOP“-Taste kurz drücken, um die Einstellung zu bestätigen.

Weitere Einstellungen vornehmen

Die Schritte 3 bis 6 wiederholen.

Funktionsparameter-Modus verlassen

Den „RESET“-Knopf drücken.

Nach dem Einstellen der Funktionsparameter

- Nach dem Verlassen des Funktionsparameter-Modus die Anlage spannungsfrei schalten.
- Mindestens 5 Minuten warten und die Anlage wieder einschalten.

Die Einstellungen sind aktiviert.

15.3 Auswahl Signalcode der Fernbedienung

Wenn zwei oder mehr Klimaanlage in einem Raum installiert sind und die Fernbedienung eine andere als diejenige bedient, die Sie einstellen möchten, ändern Sie den Signal-Code der Fernbedienung so, dass nur die gewünschte Klimaanlage bedient wird (4 Wahlmöglichkeiten).

Wenn zwei oder mehr Klimaanlage in einem Raum installiert sind, wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler, um die Signal-Codes der einzelnen Klimaanlage/Geräte einzustellen.

Führen Sie folgende Schritte aus, um den Signal-Code der Fernbedienung einzustellen. (Bedenken Sie, dass die Klimaanlage keinen Signal-Code empfangen kann, wenn sie nicht für den Signal-Code eingestellt wurde.)

- Drücken Sie die Taste „Start/Stop“ \odot / I bis nur die Uhrzeit im Display der Fernbedienung erscheint.
- Drücken Sie die Taste „MODE“ mindestens 5 Sekunden lang, um den aktuell gewählten Signal-Code anzeigen zu lassen (Standardeinstellung ist \overline{A}).
- Drücken Sie die Taste „SET TEMP.“ $\wedge \vee$ zum Ändern des Signal-Codes zwischen $\overline{A} \leftrightarrow \overline{B} \leftrightarrow \overline{C} \leftrightarrow \overline{D}$.

Bringen Sie den Code im Display in Übereinstimmung mit dem Signal-Code der Klimaanlage.

- Drücken Sie die „MODE“-Taste nochmals, um zur Uhranzeige zurückzukehren. Der Signal-Code wird geändert.

Wenn innerhalb von 30 Sekunden nach Anzeige des Signal-Codes keine Tasten betätigt werden, schaltet das System zurück zur Uhranzeige. Beginnen Sie in diesem Fall erneut bei Schritt 1.

Der Signal-Code der Fernbedienung ist bei Auslieferung auf A eingestellt.

15.4 Übersicht der Funktionsparameter

Je nach Installationsort ist eine oder mehrere Funktionsnummer anzupassen.

Anmerkung: Bei falscher Funktionsnummer oder falschem Einstellwert wird keine Änderung gespeichert.

Übersicht

11	Filteralarm
20	Montagehöhe
22	Anzahl Ausblasöffnungen
23	Luftstromrichtung
30/31	Korrektur des Raumtemperaturfühlers
36/36	Korrektur des Fernbedienungstemperaturfühlers
40	Automatischer Wiederanlauf nach Spannungsausfall
42	Aufschaltung des Messfühlers der Fernbedienung
44	Empfängerfrequenz für Infrarot-Fernbedienung
46	Externes Eingangssignal
48	Umschaltung des Messfühlers nur auf Fernbedienung
49	Energiesparfunktion
60	Externes Ausgangssignal

Filteralarm

Auswahl der Filterwartungsintervall-Anzeige in Abhängigkeit der erwarteten Verschmutzung. Sollte keine Anzeige gefordert sein, Einstellung auf „keine Anzeige“ (03).

Funktionsnummer	Einstellwert	Beschreibung	Werks-einstellung
11	00	Standard (2500h)	
	01	langes Intervall (4400h)	
	02	kurzes Intervall (1250h)	
	03	(keine Anzeige)	x

Montagehöhe

Einstellung der Montagehöhe in Abhängigkeit der Installation. AUYG 30-36-45-54 (18-24)LRLB

Funktionsnummer	Einstellwert	Beschreibung	Werks-einstellung
20	00	Standard: 3,2 (3,0) m	x
	01	hoch: 4,2 (3,5) m	
	02	niedrig: 2,7 (2,7) m	

Die Einstellung muss nur bei Änderung auf 3 Ausblasöffnungen verändert werden.

Anzahl Ausblasöffnungen

Einstellung in Abhängigkeit der genutzten Öffnungen.

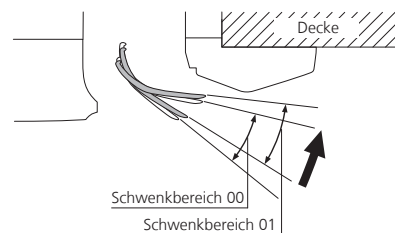
Funktionsnummer	Einstellwert	Beschreibung	Werks-einstellung
22	00	4-seitiger Ausblas	x
	01	3-seitiger Ausblas	

Bei Verschluss der Öffnungen ist auf eine ausreichende Isolierung zu achten.

Luftstromrichtung

Einstellung der Luftleitlamelle in Abhängigkeit der Installation, bei Zugerscheinung ist auf einen hohen Ausblas zu stellen um den Luftstrom möglichst lange an der Decke zu halten (kann die Decke verunreinigen).

Funktionsnummer	Einstellwert	Beschreibung	Werks-einstellung
23	00	Standard	x
	01	Hoher Ausblas	



Korrektur des Raumtemperaturfühlers

In Abhängigkeit des Montageortes der Inneneinheit kann eine Korrektur des Messfühlers notwendig sein. Der Korrekturwert zeigt die Differenz zum Standardwert (00).

Funktionsnummer	Einstellwert	Beschreibung	Werks-einstellung
30 (Kühlen) 31 (Heizen)	00	Standard	x
	01	keine Korrektur 0 K	
	02	- 0,5 K	mehr Kühlen
	03	- 1,0 K	weniger Heizen
	04	- 1,5 K	
	05	- 2,0 K	
	06	- 2,5 K	
	07	- 3,0 K	
	08	- 3,5 K	
	09	- 4,0 K	
	10	+ 0,5 K	weniger Kühlen
	11	+ 1,0 K	mehr Heizen
	12	+ 1,5 K	
	13	+ 2,0 K	
	14	+ 2,5 K	
	15	+ 3,0 K	
	16	+ 3,5 K	
	17	+ 4,0 K	

Korrektur des Fernbedienungstemperaturfühlers

In Abhängigkeit des Montageortes der Kabel-Fernbedienung kann eine Korrektur des eingebauten Messfühlers notwendig sein. Zur Änderung dieser Werte muss die Funktionsnummer 42 auf 02 gesetzt sein (beide Fühler). Stellen Sie hierzu sicher, dass das Symbol in der Fernbedienung erkennbar ist.

Funktionsnummer	Einstellwert	Beschreibung	Werks-einstellung
35 (Kühlen) 36 (Heizen)	00	Standard	x
	01	keine Korrektur 0 K	
	02	- 0,5 K	mehr Kühlen
	03	- 1,0 K	weniger Heizen
	04	- 1,5 K	
	05	- 2,0 K	
	06	- 2,5 K	
	07	- 3,0 K	
	08	- 3,5 K	
	09	- 4,0 K	
	10	+ 0,5 K	weniger Kühlen
	11	+ 1,0 K	mehr Heizen
	12	+ 1,5 K	
	13	+ 2,0 K	
	14	+ 2,5 K	
	15	+ 3,0 K	
	16	+ 3,5 K	
	17	+ 4,0 K	

Automatischer Wiederanlauf nach Spannungsausfall

Zur sicheren Klimatisierung falls die Versorgungsspannung vorübergehend ausfällt, damit die Einheit sich selbst wieder in den letzten Betriebszustand vor dem Spannungsausfall versetzt.

Funktionsnummer	Einstellwert	Beschreibung	Werks-einstellung
40	00	autom. Wiederanlauf	x
	01	kein Wiederanlauf	

Anmerkung: Automatischer Wiederanlauf ist eine Notfunktion bei Spannungsausfällen, es ist nicht geeignet um die Einheit betriebsmäßig zu schalten. Hierzu sollen die externen Kontakte oder Fernbedienungen genutzt werden.

Aufschaltung des Messfühlers der Fernbedienung (nur Kabel-Fernbedienung)

Wenn der Temperaturfühler in der Kabel-Fernbedienung genutzt werden soll, muss die Einstellung auf „beide“ (01) gesetzt werden.

Funktions-nummer	Einstellwert	Beschreibung	Werks-einstellung
42	00	Inneneinheit	x
	01	beide	

Anmerkung: Der Fühler in der Fernbedienung muss mittels dieser aktiviert sein.

Empfängerfrequenz für Infrarot-Fernbedienung (nur bei Infrarot-Fernbedienung)

Die Empfängerfrequenz kann in Abhängigkeit der Sendefrequenz der Infrarot-Fernbedienung frei gewählt werden um Kommunikationsprobleme bei mehreren Geräten vorzubeugen.

Funktions-nummer	Einstellwert	Beschreibung	Werks-einstellung
44	00	A	x
	01	B	
	02	C	
	03	D	

Externes Eingangssignal

Betrieb/ Stopp“ oder „Zwangs-Stopp“ kann gewählt werden.

Funktions-nummer	Einstellwert	Beschreibung	Werks-einstellung
46	00	Betrieb/Stopp (Modus 1)	x
	01	verbotene Einstellung	
	02	Zwangs-Stopp	
	03	Betrieb/Stopp (Modus 2)	

Weitere Informationen zu den Modi im Bereich „externe Ein- und Ausgänge“

Umschaltung des Messfühlers nur auf Fernbedienung

Um nur den Fühler der Kabel-Fernbedienung zu nutzen, muss hier der Einstellwert auf 01 (nur Kabel-Fernbedienung) aktiviert werden.

Diese Einstellung ist nur aktivierbar, wenn vorab die Funktionsnummer 42 auf „beide“ (01) gesetzt wurde.

Funktions-nummer	Einstellwert	Beschreibung	Werks-einstellung
48	00	beide	x
	01	nur Kabel-Fernbedienung	

Energiesparfunktion

Schaltet den Lüfter beim erreichten Sollwert bzw. stoppender Außeneinheit zur Energieeinsparung ein oder aus (Überwachungsfunktion).

Funktions-nummer	Einstellwert	Beschreibung	Werks-einstellung
49	00	keine Einsparung	x
	01	Energiesparfunktion	
	02	Umschaltung mittels Fernbedienung	x

00 = Wenn die Außeneinheit stoppt, arbeitet der Lüfter der Inneneinheit weiter wie an der Fernbedienung angegeben.

01 = Wenn die Außeneinheit stoppt, arbeitet der Lüfter der Inneneinheit auf sehr kleiner Stufe mit Unterbrechungen.

02 = Erlaubt die Umschaltung nur über die Fernbedienung.

Anmerkung: In der Werkseinstellung ist diese Einstellung zunächst aktiviert.

Setzen Sie auf 00 oder 01 falls eine Fernbedienung angeschlossen wird die keine Lüfter-Energiesparfunktion besitzt oder bei Anschluss eines Netzwerk-Konverters. Informationen hierzu erhalten Sie in der Bedienungsanleitung der Fernbedienung.

Externes Ausgangssignal

Der Grund des Signals des externen Ausgangs kann gewählt. Einzelheiten dazu finden Sie unter „externe Ein- und Ausgänge“.

Funktionsnummer	Einstellwert	Beschreibung	Werks-einstellung
60	00	Betriebsmeldung	x
	09	Störmeldung	
	10	Lüfterbetriebsmeldung	
	11	ext. Heizelement Ein	

Einstellungs-Protokoll

Protokollieren Sie alle vorgenommene Änderungen in der untenstehenden Tabelle.

Funktionsparameter	Einstellwert
Filteralarm	
Montagehöhe	
Ausblasöffnungen	
Luftstromrichtung	
Korrektur des Raumtemperaturfühlers im Kühlen	
Korrektur des Raumtemperaturfühlers im Heizen	
Korrektur des Fernbedienungstemperaturfühlers im Kühlen	
Korrektur des Fernbedienungstemperaturfühlers im Heizen	
Automatischer Wiederanlauf nach Spannungsausfall	
Aufschaltung des Messfühlers der Fernbedienung	
Empfängerfrequenz für Infrarot-Fernbedienung	
Externes Eingangssignal	
Umschaltung des Messfühlers nur auf Fernbedienung	
Energiesparfunktion	
Externes Ausgangssignal	

Nach dem Einstellen der Funktionsparameter siehe Seite 50.

16. Fernbedienungen und Zubehör

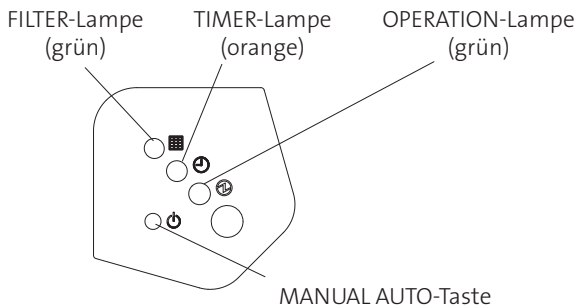
Abbildung	Bezeichnung	Modell	Bemerkung	Artikel-Nummer
	Kabel-Fernbedienung	UTY-RLRY	2-adrige Kabel-Fernbedienung	2577750
	Komfort-Fernbedienung	UTY-RVNYM	3-adrige Kabel-Fernbedienung	2570799
	Kabel-Fernbedienung	UTY-RNNYM	3-adrige Kabel-Fernbedienung	2558456
	Hotel-Fernbedienung	UTY-RSNYM	3-adrige Kabel-Fernbedienung	2558457
	Infrarot-Fernbedienungs-Set	UTY-LBTYC	Infrarot-Empfängereinheit zur einfachen Nachrüstung und Infrarot-Fernbedienung	2599850
	Präsenzmelder	UTY-SHZXC	Melder zur Erkennung von Personen im Raum für Energiesparbetrieb	2599851
	Stecker für Comfort-Control-Management		Stecker Meldeausgangssignal PAP-02V-1 (1 Stück)	2550253
	Kommunikationsbox mit Gehäuse	UTY-XCSX inkl. UTZ-GXXB	Für erweiterte externe Ein- und Ausgänge (ohne Stecker)	2599854
	Frischlucht-Kit	UTZ-VXRA	Zum Import von bis zu 10% Frischluft der hohen Lüfter-Stufe	2599852

17. Schutzfunktionen

Bauteil	Schutzform		Charakteristik		
			AUYG 18-24LRLB	AUYG 30-36LRLB	AUYG 45-54LRLB
Schaltkreis Inneneinheit	Schmelzsicherung auf Platine		250 V; 3,15 A	250 V; 3,15 A	250 V; 3,15 A
Lüfter Inneneinheit	Temperatursicherung	Aktiv	mehr als 125 +/-10°C; Lüfter Stopp	mehr als 125 +/-10°C; Lüfter Stopp	mehr als 125 +/-10°C; Lüfter Stopp
		Reset	unter 120 +/-10°C; Lüfter Wiederanlauf	unter 120 +/-10°C; Lüfter Wiederanlauf	unter 120 +/-10°C; Lüfter Wiederanlauf
Schaltkreis Außeneinheit	Schmelzsicherung neben Klemmblock		-	250 V; 25 A	250 V; 30 A
	Schmelzsicherung auf Filterplatine		250 V; 20 A	250 V; 10 A	2x 250 V; 10 A
	Schmelzsicherung auf Hauptplatine		250 V; 3,15 A	250 V; 3,15 A	250 V; 3,15 A
Lüfter Außeneinheit	Mikroprozessorüberwachte Temperturkontrolle	Aktiv	100 +/-10 °C Lüfter Stopp	150 +/-15 °C Lüfter Stopp	112 +/-9 °C Lüfter Stopp
		Reset	unter 95 +/-10°C; Lüfter Wiederanlauf	unter 120 +/-10°C; Lüfter Wiederanlauf	unter 116 +/-9 °C Lüfter Wiederanlauf
Verdichter	Verdichter- Temperatursicherung	Aktiv	108 °C Verdichter Stopp	108 °C Verdichter Stopp	108 °C Verdichter Stopp
		Reset	unter 80°C Verdichter Wiederanlauf	unter 80°C Verdichter Wiederanlauf	unter 80°C Verdichter Wiederanlauf
	Heißgas-Temperatur- sicherung mit Zeitglied	Aktiv	110 °C Verdichter Stopp	110 °C Verdichter Stopp	110 °C Verdichter Stopp
		Reset	Nach 7 Minuten Ver- dichter Wiederanlauf	Nach 7 Minuten Ver- dichter Wiederanlauf	Nach 7 Minuten Ver- dichter Wiederanlauf
Hochdruck	Hochdruckschalter	Aktiv	42 +/-1 bar Verdichter Stopp	42 +/-1 bar	42 +/-1 bar
		Reset	32 +/-1,5 bar Verdichter Wiederanlauf	32 +/-1,5 bar	32 +/-1,5 bar
Niederdruck	Niederdrucksensor	Aktiv	-	-	1,2 bar Verdichter Stopp
		Reset	-	-	1,5 bar Verdichter Wiederanlauf

18. Fehlerdiagnose

18.1 Diagnose an den LEDs der Inneneinheit und Kabel-Fernbedienung



Anzeige Display	Anzeige LED			Beschreibung
	Kabel-Fernbedienung	Operation	Timer	
CC.1	-	-	-	Störung Temperaturfühler der Touch-Fernbedienung
C2.1	-	-	-	Störung Bus-Platine der Touch-Fernbedienung
12.1	-	-	-	Störung Kommunikation der Touch-Fernbedienung
12.3	-	-	-	Störung Anzahl von Einheiten an der Touch-Fernbedienung
12.4	-	-	-	Störung Initialisierung der Touch-Fernbedienung
26.4	-	-	-	Störung Adressdopplung an der Touch-Fernbedienung
26.5	-	-	-	Störung Adresseinstellung an der Touch-Fernbedienung
15.4	-	-	-	Störung Datenspeicher in der Touch-Fernbedienung
11	1 x •	1 x •	◊	Kommunikationsfehler zwischen Inneneinheit und Außeneinheit
12	1 x •	2 x •	◊	Übertragungsfehler der Fernbedienung zur Inneneinheit
15	1 x •	5 x •	◊	Installationstest nicht abgeschlossen
16	1 x •	6 x •	◊	Störung Kommunikationsbox
18	1 x •	8 x •	◊	Störung externe Kommunikation
21	2 x •	1 x •	◊	Störung Anzahl der Kabel und Rohre stimmen nicht
22	2 x •	2 x •	◊	Leistungsindex der Inneneinheit fehlerhaft
23	2 x •	3 x •	◊	Störung Gerätekombination
24	2 x •	4 x •	◊	Anzahl verbundener Inneneinheiten und/oder Verteilereinheiten fehlerhaft
26	2 x •	6 x •	◊	Störung Geräteadresseinstellung
27	2 x •	7 x •	◊	Falsche Adresseinstellung der Master- Slave Einheiten
29	2 x •	9 x •	◊	Störung Inneneinheitenanzahl an Kabel-Fernbedienung
31	3 x •	1 x •	◊	Störung Frequenz Spannungsversorgung
32	3 x •	2 x •	◊	Modellinformationsfehler Inneneinheit oder EEPROM defekt
35	3 x •	5 x •	◊	Handscharter (Manual-Auto-Switch) defekt
39	3 x •	9 x •	◊	Rotationskontrolle des Verdampferlüfters löst aus
3A	3 x •	10 x •	◊	Störung Kommunikation zwischen Inneneinheit bei Kabel-Fernbedienung
41	4 x •	1 x •	◊	Fühlerbruch oder Kurzschluss der Raumtemperaturfühlers
42	4 x •	2 x •	◊	Fühlerbruch oder Kurzschluss der Wärmetauschermittefühlers der Inneneinheit
44	4 x •	4 x •	◊	Störung Präsenzmelder

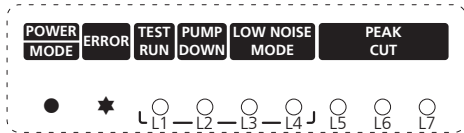
• Langsames Blinken; ◊ Schnelles Blinken; - Aus

Anzeige Display Kabel-Fernbedienung	Anzeige LED			Beschreibung
	Operation	Timer	Economy	
51	5 x •	1 x •	◊	Verdampferlüftermotor blockiert (oben)
53	5 x •	3 x •	◊	Schwimmerschalter ausgelöst länger als 3 Minuten
57	5 x •	7 x •	◊	Luftleitlettelle nicht richtig geschlossen oder geöffnet
58	5 x •	8 x •	◊	Geräteblende nicht richtig geschlossen
59	5 x •	9 x •	◊	Verdampferlüftermotor blockiert (unten)
-	-	-	-	Störung der angeschlossenen Inneneinheit
5U	5 x •	15 x •	◊	Störung der angeschlossenen Inneneinheit
61	6 x •	1 x •	◊	Störung Netzanschluss der Außeneinheit
62	6 x •	2 x •	◊	Modellinformationsstörung der Außeneinheit oder EEPROM defekt
63	6 x •	3 x •	◊	Störung der Inverterplatine
64	6 x •	4 x •	◊	Spannungsfehler oder Störung am aktiven Filtermodul ACTPM
65	6 x •	5 x •	◊	Stromaufnahme über IPM Modul anormal
68	6 x •	8 x •	◊	Störung Stromaufnahme Außeneinheit Temperatur überschritten
6A	6 x •	10 x •	◊	Steuerplatine empfängt keine Daten der Empfängerplatine oder umgekehrt (nur Simultan Multi)
71	7 x •	1 x •	◊	Fühlerbruch oder Kurzschluss des Heißgastemperaturfühlers
72	7 x •	2 x •	◊	Fühlerbruch oder Kurzschluss am Verdichtertfühler oder anormale Verdichtertemperatur
73	7 x •	3 x •	◊	Fühlerbruch oder Kurzschluss des Wärmetauscheraustrittsfühlers der Außeneinheit
74	7 x •	4 x •	◊	Fühlerbruch oder Kurzschluss des Außentemperaturfühlers
75	7 x •	5 x •	◊	Fühlerbruch oder Kurzschluss des Sauggastemperaturfühlers der Außeneinheit
76	7 x •	6 x •	◊	Fühlerbruch oder Kurzschluss des 2- Wege Ventil Temperaturfühlers der Außeneinheit
77	7 x •	7 x •	◊	Fühlerbruch oder Kurzschluss des Kühlkörpertemperaturfühlers
82	8 x •	2 x •	◊	Fühlerbruch oder Kurzschluss einer der Unterkühlertemperaturfühler
83	8 x •	3 x •	◊	Fühlerbruch oder Kurzschluss des Flüssigkeitstemperaturfühlers
84	8 x •	4 x •	◊	CT (Current trip) Stromaufnahmesensor defekt
86	8 x •	6 x •	◊	Störung am Druckschalter oder einem Drucksensor
94	9 x •	4 x •	◊	Störung der Stromaufnahme
95	9 x •	5 x •	◊	Störung Verdichteransteuerung I.P.M Platine
97	9 x •	7 x •	◊	Rotationskontrolle des Verflüssigerlüfters (oben) löst aus
98	9 x •	8 x •	◊	Rotationskontrolle des Verflüssigerlüfters (unten) löst aus
99	9 x •	9 x •	◊	Störung am 4 Wege- Ventil oder Temperaturen am Wärmetauscher anormal
9A	9 x •	10 x •	◊	EEV-Spule defekt
A1	10 x •	1 x •	◊	Störung der Heißgastemperatur
A3	10 x •	3 x •	◊	Störung der Verdichtertemperatur
A4	10 x •	4 x •	◊	Hochdruckstörung im Kühlbetrieb
A5	10 x •	5 x •	◊	Niederdruckstörung
J2	13 x •	2 x •	◊	Störung der Verteilereinheit (nur Multi Flex 8)

• Langsames Blinken; ◊ Schnelles Blinken; - Aus

18.2 Diagnose LED an der Außeneinheit

Anzeige bei Fehler



● An; ○ Aus; ★ Blinken (0,1s / 0,1s)

Prüfen, ob die Error-LED schnell blinkt, dann kurz die Enter-Taste einmal drücken. Die Anzahl und Kombination der verschiedenen LEDs geben Auskunft über den anstehenden Fehler.

Fehlerbeschreibung	Power	Error	Test Run (L1)	Pump Down (L2)	Low Noise		Peak Cut		
	Mode				(L3)	(L4)	(L5)	(L6)	(L7)
Störung abgehendes Signal bei Start	2 x ◆	●	1 x ◆	1 x ◆	○	○	○	●	●
Störung abgehendes Signal während Betrieb	2 x ◆	●	1 x ◆	1 x ◆	○	○	●	○	○
Störung Leistungsindex der Inneneinheit	2 x ◆	●	2 x ◆	2 x ◆	○	○	○	○	●
Störung Inneneinheit	2 x ◆	●	5 x ◆	15 x ◆	○	○	○	○	●
Störung Überspannung	2 x ◆	●	6 x ◆	1 x ◆	○	○	○	○	●
Störung Frequenz Spannungsversorgung	2 x ◆	●	6 x ◆	1 x ◆	○	○	○	●	●
Störung Außeneinheit Modellidentifikation	2 x ◆	●	6 x ◆	2 x ◆	○	○	○	○	●
Störung Kommunikation Aktiv-Filter-Modul	2 x ◆	●	6 x ◆	2 x ◆	○	○	●	●	●
Störung Inverter	2 x ◆	●	6 x ◆	3 x ◆	○	○	○	○	●
Störung Erkennung Aktiv-Filter-Modul	2 x ◆	●	6 x ◆	4 x ◆	○	○	●	●	●
Störung Aktiv-Filter-Modul	2 x ◆	●	6 x ◆	4 x ◆	○	●	○	○	○
Störung IPM-Modul (Verdichteransteuerung)	2 x ◆	●	6 x ◆	5 x ◆	○	○	○	●	●
Störung Temperatur Strombegrenzerwiderstand	2 x ◆	●	6 x ◆	8 x ◆	○	○	○	●	○
Störung Heißgastemperaturfühler	2 x ◆	●	7 x ◆	1 x ◆	○	○	○	○	●
Störung Verdichtertemperaturfühler	2 x ◆	●	7 x ◆	2 x ◆	○	○	○	○	●
Störung Wärmetauschermittentemperaturfühler	2 x ◆	●	7 x ◆	3 x ◆	○	○	○	●	○
Störung Wärmetauscheraustrittstemperaturfühler	2 x ◆	●	7 x ◆	3 x ◆	○	○	○	●	●
Störung Außentemperaturfühler	2 x ◆	●	7 x ◆	4 x ◆	○	○	○	○	●
Störung Kühlkörpertemperaturfühler	2 x ◆	●	7 x ◆	7 x ◆	○	○	○	○	●
Störung Kühlkörpertemperaturfühler Aktiv-Filter-Modul	2 x ◆	●	7 x ◆	7 x ◆	○	○	○	●	○
Störung Stromaufnahmesensor 1 (Dauer-Stopp)	2 x ◆	●	8 x ◆	4 x ◆	○	○	○	○	●
Störung Hochdruckschalter 1	2 x ◆	●	8 x ◆	6 x ◆	○	○	●	○	○
Störung Drucksensor	2 x ◆	●	8 x ◆	6 x ◆	○	○	●	●	○
Störung Stromaufnahme (Dauer-Stopp)	2 x ◆	●	9 x ◆	4 x ◆	○	○	○	○	●
Störung Verdichteransteuerung	2 x ◆	●	9 x ◆	5 x ◆	○	○	○	○	●
Störung Verdichterrotation (Dauer-Stopp)	2 x ◆	●	9 x ◆	5 x ◆	○	○	●	○	●
Störung Lüftermotor 1 (Auftragsfehler)	2 x ◆	●	9 x ◆	7 x ◆	○	○	○	●	●
Störung Lüftermotor 2 (Auftragsfehler)	2 x ◆	●	9 x ◆	8 x ◆	○	○	○	●	●
Störung 4-Wege-Ventil	2 x ◆	●	9 x ◆	9 x ◆	○	○	○	○	●
Störung Heißgastemperatur 1 (Dauer-Stopp)	2 x ◆	●	10 x ◆	1 x ◆	○	○	○	○	●
Störung Verdichtertemperatur 1 (Dauer-Stopp)	2 x ◆	●	10 x ◆	3 x ◆	○	○	○	○	●
Störung Niederdruck	2 x ◆	●	10 x ◆	5 x ◆	○	○	○	○	●

● An, ○ Aus, ◆ blinkt (0,5s / 0,5s)

Swegon Germany GmbH

Carl-von-Linde-Straße 25, 85748 Garching-Hochbrück
Tel. +49 (0) 89 326 70 - 0, Fax +49 (0) 89 326 70 - 140
info@swegon.de, www.swegon.de